Nice Pitching!
Ookiku Furikabutte
manga scanlation team
http://community.livejournal.com/nice_pitching/

HELP WANTED

Do you love Oofuri?

Nice Pitching! is looking for folks who are wishing to help us in our mission to bring Oofuri to each and every fan!

If you're interested in joining our team, please contact:

nicepitching@gmail.com

We're looking for typesetters, translators, and any other people who believe they can be of assistance! :)

ひぐちアサ
HIGUCHI ASA

アフタヌーンKC

アフタヌーン
KC666
おおきく振りかぶって
14
ひぐちアサ

講談社

雑誌 55725-66

ISBN978-4-06-310666-4

C9979 ¥524E (0)

講談社
アフタヌーンKC
定価 本体524円(税別)

I WON'T GIVE UP ANY MORE RUNS!

IF MIHASHI IS FINE, WE WON'T GIVE UP!

CHARACTER PROFILE
[キャラクター・プロフィール]

[1] NAME [2] BIRTHDAY [3] BLOOD TYPE
[4] HEIGHT/WEIGHT [5] OCCUPATION

[Mihashi Reiichi]

①三橋玲一
(MIHASHI REIICHI)
② JULY 31ST
③ B
④ 175CM 66KG
⑤ SCHOOL OFFICIAL

[Tabe Takashi]

①阿部　隆
(ABE TAKASHI)
② SEPTEMBER 2ND
③ O
④ 180CM, 99KG
⑤ PLUMBING COMPANY PRESIDENT

Cover Design ARTEN

CHARACTER PROFILE

[キャラクター・プロフィール]

① NAME ② BIRTHDAY ③ BLOOD TYPE ④ HEIGHT/WEIGHT ⑤ POSITION ⑥ DOMINANT HAND ⑦ YEAR ⑧ FAMILY

TOMOYA TAKI

① 滝井朋也
(TAKII TOMOYA)

② APRIL 4TH

③ A

④ 185CM, 70KG

⑤ PITCHER

⑥ THROWS RIGHT BATS RIGHT

⑦ BIJO UNIVERSITY
2ND YEAR HISTORY STUDENT

⑧ FATHER, MOTHER, YOUNGER BROTHER

ROKA NAKAZAWA

① 仲沢呂佳
(NAKAZAWA ROKA)

② SEPTEMBER 30TH

③ B

④ 183CM, 76KG

⑤ THIRD BASEMAN

⑥ THROWS RIGHT BATS RIGHT

⑦ BIJO UNIVERSITY
1ST YEAR LAW STUDENT

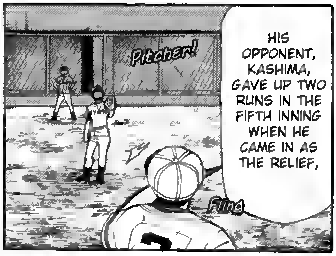
⑧ FATHER, MOTHER, YOUNGER BROTHER

Ookiku Furikabutte - Vol. 14 Higuchi Asa

CONTENTS

CHAPTER 25
"THE FIFTH ROUND, PART 4" -------- P3
OMAKE ---------- P201

BOTTOM OF THE EIGHTH,
THREE RUNS BEHIND, NISHIURA HIGH SCHOOL'S OFFENCE WILL START SHORTLY.
BATTING FIFTH, CAPTAIN HANAI'S UP
DURING HIS SECOND AT-BAT, HANAI HIT A DOUBLE OFF THE PREVIOUS PITCHER, TAKENOUCHI.


Pitcher!
HIS OPPONENT, KASHIMA, GAVE UP TWO RUNS IN THE FIFTH INNING WHEN HE CAME IN AS THE RELIEF,
Fling

Second!
FROM KASHIMA, THE RELIEF PITCHER WHO STARTED IN THE FIFTH INNING
DURING HIS THIRD AT-BAT, HE GOT A RUN FROM A SACRIFICE FLY TO CENTRE,
First!
Nishiura
AS THE CAPTAIN, HE MUST REALLY WANT TO GET ON BASE HERE.

HOWEVER, HE DIDN'T GIVE UP ANY IN THE SIXTH AND SEVENTH INNINGS
S
M

Hanai!
HANAI-KUN IS BATTING WELL TODAY.
大会
7 8 9 TOTAL
Hit it!
I HAVE TO BE CAREFUL NOT TO POP IT UP.
DURING MY THIRD AT-BAT, I MEANT TO PULL IT, BUT IT BECAME A CENTRE FLY
PLAY!
IF I SWING LIKE I DID BEFORE,
READY!
HE SHOULD DEFINITELY BE ABLE TO HIT IT!

CHAPTER 25: THE FIFTH ROUND, PART 4

KASHIMA WILL START WITH A STRIKE
Tense
PAA
PA
RA
KA
KA
KA
SFX swing
I BET IT'LL BE A FASTBALL.
SFX Clang
NOW!

A HIT TO CENTER FIELD!
SFX WAAAH!
PAP
SFX PAA PAA RA
SFX DON DON
NICE BATTING!
1, 2, 3!

LET'S CHEER EVEN HARDER!
THIS IS AN IMPORTANT CHANCE!
おっ
おっ

SFX OOOH!

OKI-KUN! GET A HIT HERE!
THIS PITCHER'S TOO TOUGH FOR THE BOTTOM THIRD OF THE LINEUP.
Pat
Pat

HANAI
HE REALLY HIT IT!
PM
PM

THE SIGN?
PM
PM
PM

BATTING SIXTH, FIRST BASEMAN, OKI-KUN.
UNIFORM NUMBER 3
READY!
GO, OKI!
grip
OKAY
I'M GOING TO FOL-LOW YOU, HANAI!
Nishiura
SFX SWOOSH
I DON'T THINK HE'LL BUNT.
pat
pat
HIGH AND IN THE ZONE
nod
stop
SAYAMA

3
BALL!
SFX: THUD
SFX: ZOOM
YOU'RE AMAZING FOR HITTING ONE OF THESE
HANAI,
HA HA HA HA
HA
THINK
I DON'T
stop
HA HA HA HA HA
HE'LL BUNT, BUT...
clench
GO, OK!
LET'S TRY A LITTLE BAITING

sfx FLING
BALL!
JERK
THUD
sfx DASH
FLING
NOW THAT I THINK ABOUT IT, THIS GUY'S HAD A LOT OF WALKS.
OKAY, OKAY!
Pa Pa
YES, 2-0!
Pa Pa Ra
3
Pa Pa Ra
TA-KU-MI
WE CAN WORRY ABOUT THE BUNT AFTER YOU THROW
JUST PUT THE NEXT ONE IN THE ZONE!
Pa Pa Ra
pat
pat

GO
OK!
TENZ
I'M NOT LETTING THE NEXT ONE GET AWAY!
pa
ra
ra
ra
paa
YEAH OKAY
SAYAMA
3
6
7
8
9
10

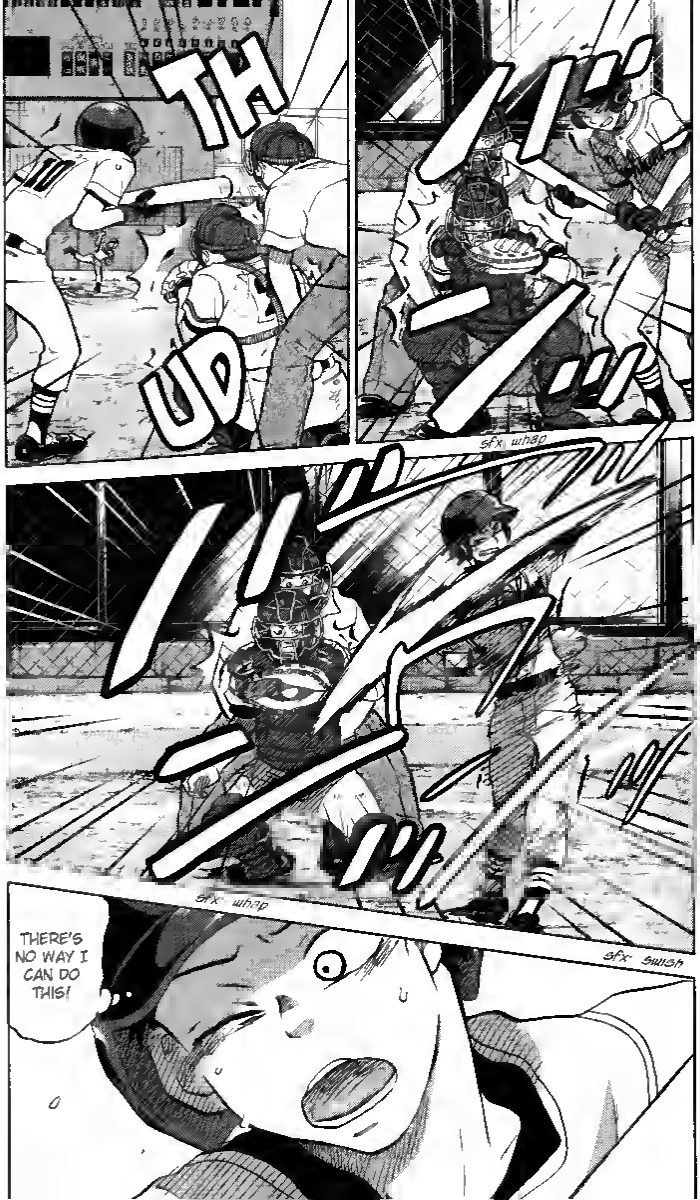
I'LL HIT IT.
FT
LI
OOSH
SWI
NOW!
SWI
NG

CLANG
IT'S HEADING TOWARDS THE PITCHER!
UGH!
MAKE IT THROUGH!
SAYAMA TWIST

THUD
Nishiwa
TAP
sfx: Waaah!
GOO-OOD!
YOU HIT IT WELL, OKI-KUN!
DON
DON
pap-
pa
rara
I GOT ON BASE!
paa
ra
paa
paa
paa
I DID IT!
SCRUNCH

YOU'VE HAD THE SAME PRACTICE AS EVERYONE ELSE, NISHIHIRO-KUN.
DON'T GET SCARED.
AND NOW THE NEXT ONE
YOU CAN DO IT!
DON
DON DON
pap- pa rada
PAT
paa paa paa
pap- pa rada
paa paa paa
DON
GRIP
A BUNT!
THIS NEXT GUY IS BATTING FOR THE VERY FIRST TIME IN THE TOURNAMENT
LISTEN,
LEAN
HEY, DON'T SAY THAT.
OH?
IT'S FINE, YOU DON'T HAVE TO COME UP HERE
WHOA!
TAKUMI!
SAYAMA
pap- pa rada
RATTLE
pap- pa rada
RATTLE

READY!
UNIFORM NUMBER 10
BATTING SEVENTH, LEFT FIELDER, NISHINI-KO-KUN.
YOU CAN TAKE IT EASY WITH THE PITCHES!
AND THE NEXT THREE ARE AT THE BOTTOM OF THE ORDER
OH?
OKAY!
GRIP
HE'S ALL STIFF
FOR REAL
NI-SHI-HIRO!
W-
WHOA
SHAKE
TREMBLE
paa paa pa
paa pa pa


TH
UD
sfx: whap
sfx: whap
sfx: swish
THERE'S NO WAY I CAN DO THIS!

IT'S UP TO YOU! GIVE IT YOUR BEST, YOU HEAR?!
YES MA'AM!
MIZUTANI-KUN, MIHASHI-KUN!
YES MA'AM!
YE-
GOT IT?!
O-
OKAY!
NISHI-HIRO, DON'T WORRY ABOUT IT!
SCRUNCH
SCRUNCH
SCRUNCH
JUMP
SCRUNCH

ah
?!
I'M SO SORRY!
SCRUNCH
SCRUNCH
SCRUNCH
NISHI-HIRO-KUN,
YOU-
YOU ALMOST HAD IT!
10
YOU... YOU ALMOST HAD IT!
DEEP IN MY HEART, I WAS RELIEVED TO BE JUST A RESERVE PLAYER.
10
Nishi-hiro never min...!!
I'M AN IDIOT!
I'M...
AS GOOD AS USELESS AREN'T I..
SCRUNCH

SWI
SH
pda pda
WHICH REALLY MEANS
"MIHASHI AND ME"
BATTING EIGHTH, THIRD BASEMAN, MIZUTANI-KUN
. IT'S JUST ME, ISN'T IT?
pa ra rada
pa ra ra ra
ONE OUT!
pda rada
I'VE GOT TO ADVANCE BOTH OF THEM.
AND GET ON BASE MYSELF.
pda pa ra
pa ra ra pa
THERE ARE RUNNERS ON FIRST AND SECOND
SOMETHING WILL HAPPEN, I KNOW IT!
CLENCH
IF IT GETS TO IZUMI'S AT-BAT,
pda ra rada
pda pda
Nishimura
THEN ALL MIHASHI NEEDS TO DO IS STAND IN THE BATTER'S BOX AND WAIT FOR IZUMI TO COME UP

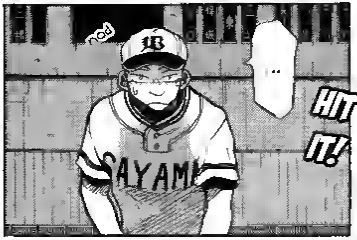
ZOOM
YIKES!
LI
FT
TH
UD
STRIKE!
HUH?
DON'T LET A GOOD PITCH GET PAST YOU!
SWING, DAMMIT!

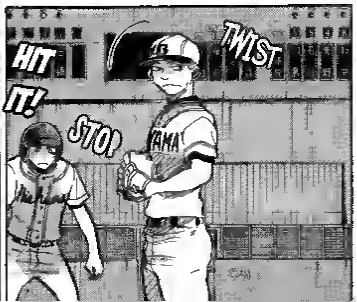
HIS EXPRESSION IS SCARY AS EVER
HE'S NOT JUST TIRED, RIGHT?
P.P
Ira Ira Irada
SAYAMA

IT DOESN'T SEEM AS SCARY AS MY LAST AT-BAT
AM I GETTING USED TO IT?
But don't swing at a ball!
Ira Ira Ira Ira
Irara Ira Ira

IS THIS CALLED
BEING FIRED UP?
Irara

GLA
RE


...
HIT IT!
SAYAMA


HIT IT!
TWIST
STO!
AMA

AS I THOUGHT, I'M NOT INTIMIDATED!
カッ…
…ドッ
SAYAMA
SFX clunk
SFX thud
SFX swoosh
ARE THEY TRYING FOR A DOUBLE PLAY?
BUT I'M STILL NOT HITTING VERY FAR
SECOND!
DA
SH
JUMP

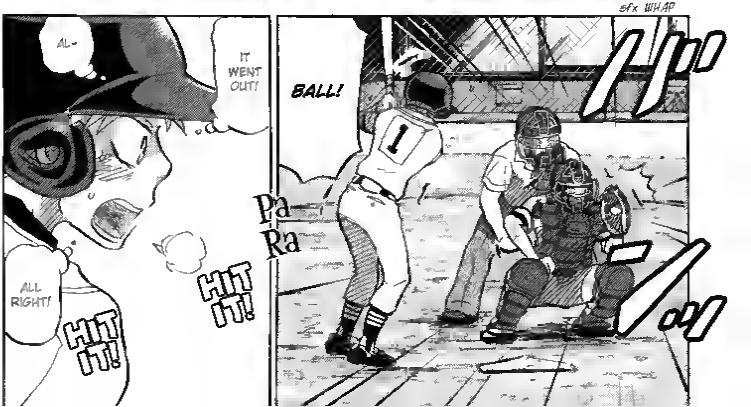
I CAN'T MAKE IT!
bounce
bounce
sfx DASH
NGH, TOO LATE FOR SECOND
S L I D E.
FIRST BASE!
WHIP
PAP
FLING
SAYAN
SAYAN

OUT!
sfx: SLIDE
I THOUGHT A NORMAL SLIDE WOULDN'T MAKE IT IN TIME
EEH?
GAH—
WHAT, DID YOU SLIP AND FALL?
RISE
AT LEAST I MANAGED TO ADVANCE THE RUNNERS
PHEW!

NOW IT'S TWO OUTS
ENDED UP ADDING ANOTHER OUT
DAMN
YEAH
YOUR HIT LANDED JUST RIGHT, MAKING IT HARD TO FIELD
HEHE THAT'S MY TRUE STRENGTH
SINCE YOU'RE HERE TAKE OVER AS BASE COACH FOR ME.
OKAY.
MI-HA-SHI!
THAT MEANS YOU'LL HAVE TO HIT IT NOW!
JERK
MIHASHI! MAKE SURE I GET A TURN!
!
OKAY!
MAKE IT ONTO FIRST BASE SOME-HOW!
YOU DO THAT, AND I'LL MAKE A HIT!
G-
GOT IT!

GLENCH
I'LL ENSURE
IZUMI-KUN'S TURN
MI! HA! SHI!
HIT IT! HIT IT!
Um Pa Pa Pa Ra
READY!
BATTING NINTH, PITCHER, MIHASHI-KUN, UNIFORM NUMBER 1

A RIGHT HANDED PITCHER, LEFT HANDED BATTER, EH


SFX WHAP
AL-
IT WENT OUT!
ALL RIGHT!
HIT IT!
HIT IT!
BALL!
Pa Ra

IF I AIM FOR AN EASY PITCH
THEN EVEN I
SAYAMA
KEEP JUST GOING
UNTIL THE COUNT'S IN MY FAVOR.
Pa Pa Ra
Pa Ra
HIT IT!
HIT IT!
sfx SWOOSH
sfx WHISTLE
sfx WHAP
I JUST HATE IT WHEN A PITCHER COMES OUT HERE WITH HIS PITCHING ARM FACING ME
HIT IT!
PAP
Pitcher! Take it easy!
SAYAMA
HIT IT!
WITH THIS BATTER, A PITCH HIGH AND INSIDE WOULD BE FINE
OI.
Pa Pa Ra
BALL!
Pa Ra

li
ft
Pa
Pa
PITCH AN...
INSIDE HIGH
Pa
Pa
MI
HA
SHI
GLARE
NOT THAT I CAN GET AWAY WITH SAYING THAT.
WITH OUR SWING, WE GOTTA START THE SECOND HE PITCHES!
I'LL SWING!
IT'S 2-0
STRIKE!
SWO
OSH
SAYAMA
efx: CLANG

MI! HA! SHI!
MADE CONTACT!
HIT A HOME RUN!
sfx: CRASH
FLING
NICE PITCH!
Pa Pa
YEAH, YEAH
PAP
Pa Ra Ra
I KNOW THAT, BUT STILL..
ANOTHER STRIKE LIKE THAT ONE WILL DO IT
POWER DOESN'T MATTER
KAYAMI
NICE
GOOD JOB... JUST KEEP IT UP.
CUT!
Pa Pa
Pa Pa

SLAM
THUD
BALL!
I-
I DID IT!
3-1!
OH CRAP
SAYAMA
MI! HA! SHI!
HIT A HOME RUN!
HIT IT HIT IT MI HA SHI!
IF I SWING AT THE SAME TIME
AS HE THROWS
IT'LL MAKE IT IN TIME!
I'LL HIT THE NEXT ONE!
grip
HIT IT HIT IT MI HA SHI!

THOUGH, IT'S NOT LIKE HE'LL ACTUALLY HIT TAKUMI'S FASTBALL.
pat
pat
MUHA!
SURE LOOKS LIKE HE WANTS TO HIT
HIT A HOME RUN!
SHI!
nod
MAYBE WE SHOULD MIX ONE IN THERE?
TWIST
Pa Ra
STOP
Pa Pa
HE THROWS
THE SAME TIME AS

SWING!
SAYAMA
sfx: SWISH
sfx: SWOOSH
FLING
C
UR
VE
!
WAIT!

STOP!
ST-
BALL!
SWIVEL
FLAP
HE SWUNG!
NO SWING!

A WALK!
TWO OUTS, BASES LOADED!
sfx WAAAH!
sfx STAND
TO GET ME UP TO BAT.
UH HUH
The two of us make one good batter!
THEY WORKED HARD...
GOOD CALL!
I WON'T LET IT GO TO WASTE!

NAH, THE SLIDER WAS GOOD.
SHOULD WE HAVE GONE WITH THE FASTBALL THERE?
SAYAMA
Pa Ra Pa Ra Pa
IF I DON'T WANT TO PITCH SOMETHING, I'LL SHAKE IT OFF. YOU DON'T HAVE TO ASK ME LIKE THIS.
Pa Pa Pa
TAKUMI!
Pa Pa Pa
Pa Pa Pa

Pa Pa Pa
HUH?!
I'M SURE IT'S HARD TO COME UP WITH DIFFERENT STUFF TO TALK ABOUT...
UH, I REALLY DON'T MIND IF ALL YOU HAVE TO TALK TO ME ABOUT IS BASEBALL...
Pa Ra Pa Ra Pa

SORRY FOR NOT DOING THAT...
JEEZ, IT'S FINE!
squish
Pa Pa Pa

PSUCU
BUT NAOMASA ALWAYS HAS PLENTY OF CONVERSATION TOPICS YOU KNOW?
SAYAMA
LIKE SPORTS, ENTERTAINMENT, EROTIC TALES...
SOMEHOW, TALKING ABOUT THAT STUFF MAKES ME FEEL BETTER
Pa Pa Pa

IF YOU CAN'T HIT IT,
rattle
rattle
glance
Pa Ra Pa Ra Pa
LET'S STOP THEM HERE!
Yeah!
YAMA
DOES COACH INTEND TO FINISH TODAY WITH TAKUMI?
WHO CAN?
SAYAMA
HE'S NOT GIVING ANY SIGNS
6/x SCRUNCH
I WANT TO LET TAKUMI...
!! ZU! MI!
!! ZU! MI!
...FINISH OUT THIS GAME.
HIT A HOME RUN!
!! ZU! MI!
FROM THE BEST 8 ONWARDS, THE COMPETITION WILL BE ON A COMPLETELY DIFFERENT LEVEL
squish
squish
SAYAMA
TAKUMI MIGHT NOT GET TO PITCH LATER

IZUMI! RUNNER ON THIRD!
INFIELDERS, COVER YOUR BASE!
TWO OUTS!
Pa Pa Pa
Pa Pa Pa
Shun
H
I'LL COME OUT SWINGING
twist
Nishina
Pa Pa Pa
THIS IS RIGHT AFTER A WALK AFTER ALL
Pa-Ra Pa Ra
Pa
RIGHT!

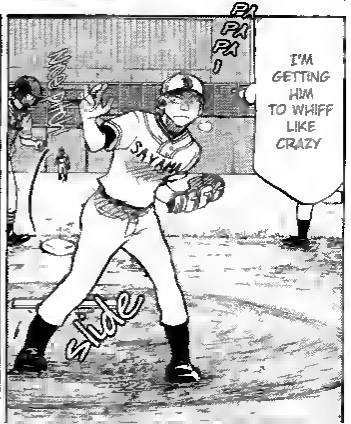
THEY'LL GIVE ME A FASTBALL IN THE ZONE!
Ichimura
Ichimura
SWOOSH
SAYAKA
WHIFF
WHIFF
curve

PA RA PA RA PAA
HE SURE WHIFFED THAT ONE
TAKE-SHI,
THAT WASN'T AN ACT, I HOPE YOU KNOW.
SAYAMA
PA PA PAA
A BREAKING BALL?!
LET'S GO WITH ONE MORE.
PAT PAT
PA PA PA
SWO
BWIS
A FAST-BALL'S NEXT!

SWOOSH
SWING

ANOTHER BREAKING BALL!

BUT
PA PA PA !
IS IT OKAY TO THROW THE SAME PITCH THREE STRAIGHT TIMES?
PAAA
SAY AIMA


PA PA PA !
I'M GETTING HIM TO WHIFF LIKE CRAZY
SAYAMA
strike

SHE'S RIGHT...
AFTER ALL, THERE'S ROOM IN THE COUNT SO WHY WOULD THEY WASTE A PITCH?
MOMOKAN PREDICTS A FASTBALL...
PW
Nishiura
HE MISSED BIG TIME.
PA RA PA RA
PAP
OUT
Nishiura
BUT...
PAP
WILL THEY PITCH A SLIDER FOR THE THIRD TIME?
...AND I WHIFF, IT'LL BE OVER FOR ME.
IF IT'S ANOTHER SLIDER...
Nishiura
THIS TIME IT'LL BE A FASTBALL!
clench
RUNNER ON THIRD!
CRAP
FOCUS.
breathe
OKAY.

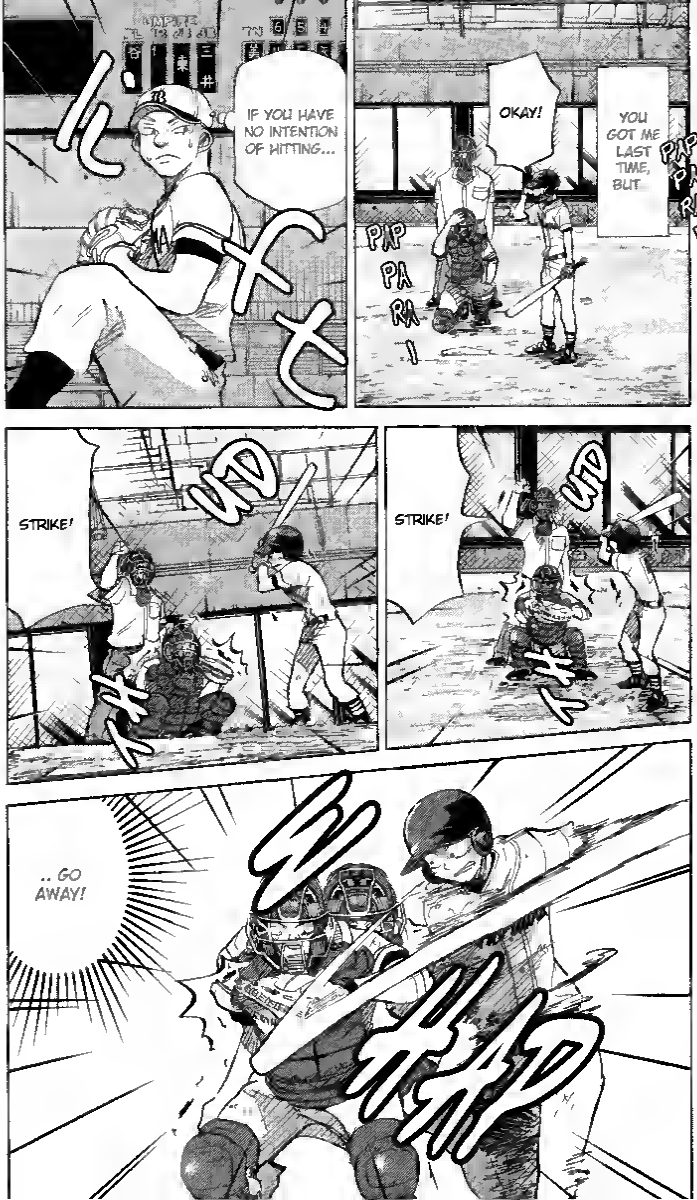
I FEEL GOOD ABOUT PITCHING.
ZU!
MM
TWIRL
HIT A HOME-
PAT PAT
THAT'S RIGHT
AH.
RUN!

SWOOSH
SAYAMA
...THAT!

HERE IT COMES!
ZOOM
CONNECT!

THAT'S FIVE RUNS!
IT WENT TO CENTER!
YES!

ONLY ONE RUN IN, HUH?
THE OUTFIELDERS HAVE GREAT ARMS, TOO.
Nishin
DON DON DON
PA PA PA PA PA PA
HE KEPT MISSING BECAUSE HE WAS WAITING FOR A FASTBALL,
SO WHY WOULD YOU PITCH HIM ONE?!
IDIOTS.
SAYAMA
PA PA PA
SO WE'LL HAVE TO CONTINUE SCORING RUNS ONE AT A TIME.
PA PA PA PA
ha ha ha
"You're coming again?"
I SUPPOSE HITTING LONG AGAINST THIS PITCHER WILL BE IMPOSSIBLE.
PA PA PA PA
DON
AH
THIS GUY, HUH?
SAKAE-GUCHI-KUN. UNIFORM NUMBER 2.
DON DON
PA PA PA PA
SA YAMA
KEEP IT GOING, SAKAE-GUCHI-KUN!
THE BASES ARE STILL LOADED!
PA PA PA PA
DON DON DON


IF YOU HAVE NO INTENTION OF HITTING...
OKAY!
YOU GOT ME LAST TIME, BUT
PAP PAP PAP
STRIKE!
STRIKE!
.. GO AWAY!

WE GOT ONE RUN BACK!
DESPITE LOADING THE BASES THEY HELD US TO ONE RUN.
OUT IN THREE.
Aaaaa!
Mmmm
It's the changeover!
Mmmm

SO LET'S HOLD 'EM!
WE'LL CATCH UP NEXT INNING!
JUST TWO MORE!
4!
3
8

WHY'D YOU PITCH A FASTBALL?
I.. THOUGHT TAKUMI WOULD WANT TO PITCH...
OF COURSE HE WANTS TO USE HIS BEST PITCH!
SO DEPEND-ABLE!

NO...
HE NEVER THINKS THINGS THROUGH
AND WHAT, IS THAT YOUR JOB HERE?
TO MAKE TAKUMI HAPPY?
PITCHING THAT FASTBALL MIGHT MAKE TAKUMI FEEL GOOD, BUT...

NEITHER TAKUMI NOR YOSHITO ARE PROUD TYPES...
YOU'VE GOT IT EASY WITH THEM.
IF IT CAN BE HIT, IT'S GOOD FOR NOTHING.
MOST OF THE PITCHERS WILL BE DIFFICULT TO MANAGE!
IN UNIVERSITY...
THINK ABOUT IT!
THAT FIFTH RUN WAS COMPLETELY YOUR FAULT.
YES, SIR!

NINTH INNING!
LET'S DO THIS!
TOP OF THE NINTH. LEADING OFF FOR BIJO DAI SAYAMA HIGH SCHOOL...
WE GOT A RUN!
IF WE CAN HOLD THEM OFF,
WE'LL MAKE IT, SOMEHOW!
BATTING NINTH, LEFT FIELDER, TAKENOUCHI-KUN
WE'VE ALREADY SHOWN HIM THE "FASTBALL" FIVE TIMES
HE MIGHT BE GETTING USED TO IT
THE SIGN IS
PA I RA!
PA I RA!
PA I RA!

YO!
SHH!
TO!
tense
SHOULD I WAIT FOR THE CURVEBALL I WHIFFED EARLIER?
A STRIKE, EH
IT'S THE NINTH
THEY'LL WANT TO FINISH ME OFF WITH THE FASTBALL
PA PAN PA
HIT IT HIT IT
SO WHAT'LL THE FIRST PITCH BE.
PA I RU
li
ft
THE FIRST PITCH IS
A LOW
OUT-SIDE
GWO OSH
CURVE!
..IT IS!
THERE

1
SWING
SO..
I WONDER HOW MANY RUNS WE'LL SCORE THIS INNING.
PA PA PA PA PA PA PA PA
DON DON
SAYAMA

Nice Pitching!
Ookiku Furikabutte
manga scanlation team
http://community.livejournal.com/nice_pitching/

HELP WANTED

Do you love Oofuri?

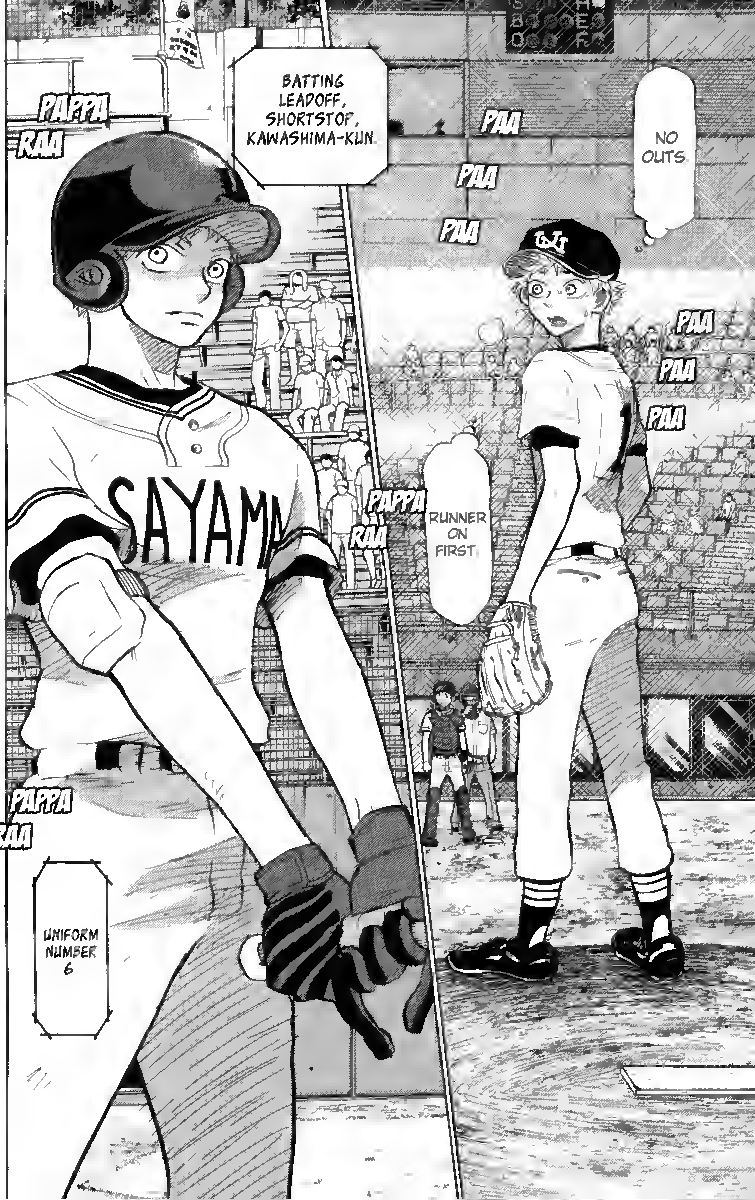
Nice Pitching! is looking for folks who are wishing to help us in our mission to bring Oofuri to each and every fan!

If you're interested in joining our team, please contact:

nicepitching@gmail.com

We're looking for typesetters, translators, and any other people who believe they can be of assistance! :)

PAA
PAA
don
don
PAA
PAA RA PAPPA RAA
SAY AMA
don
don
PAA
PAA
RA
PAA
PAP
PA
RAA
don
98.


PAPPA
RAA
BATTING LEADOFF, SHORTSTOP, KAWASHIMA-KUN.
PAA
PAA
PAA
NO OUTS.
PAA
PAA
PAA
SAYAMA
PAPPA
RAA
RUNNER ON FIRST.
PAPPA
RAA
UNIFORM NUMBER 6

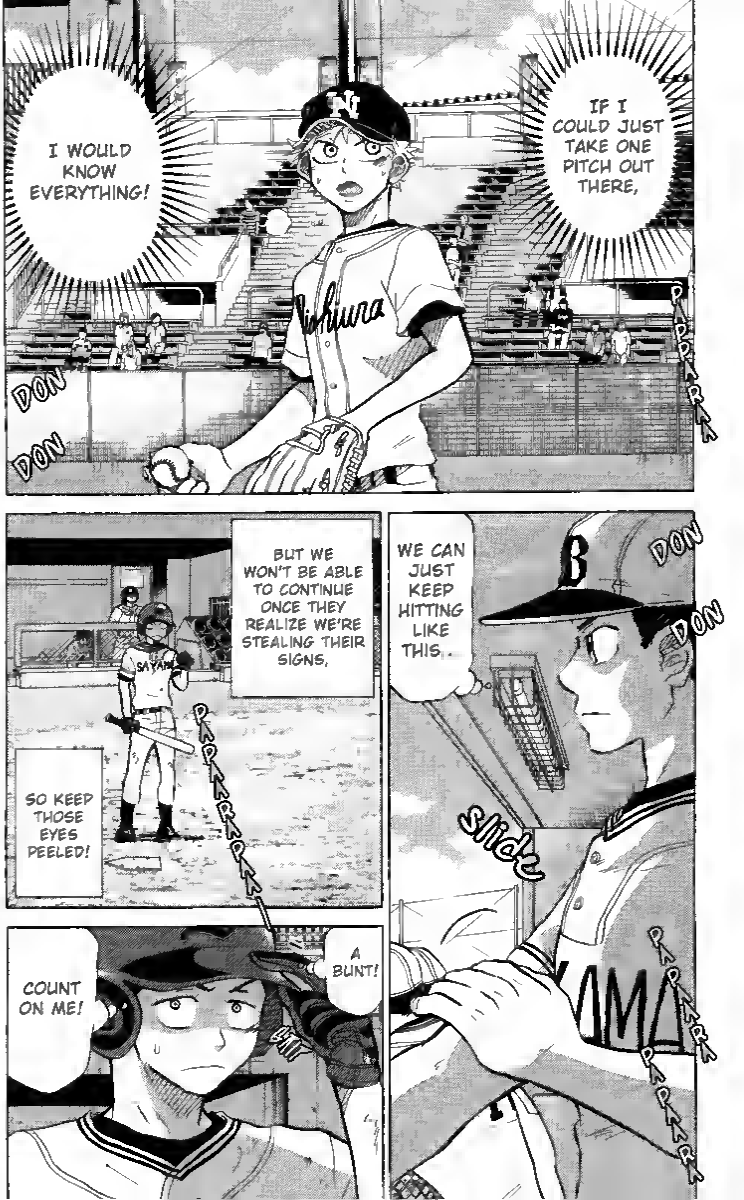
THEY PROBABLY WON'T HAVE KAWASHIMA-KUN BUNT.
HE'LL BE SWINGING FROM THE FIRST PITCH!
I REALLY DIDN'T WANT A RUNNER ON BASE WITH KAWASHIMA-KUN UP.
ehehh
TURN THIS AROUND!
sulp
START OFF WITH A BALL, HUH.
PA PA PA PA
HOW SCARY. I'LL USE THE "FASTBALL" FOR THE BALL
PAA PA PA
IN HIS PREVIOUS AT-BAT, KAWASHIMA MANAGED A SAFETY BUNT WITH THE "FASTBALL".

tense
quiver
WHF
AP
A "FAST-
BALL"
lift
PAM
99.
1
2
3
4
BALL!
NEXT IS...
KOU-SAN, SO METI-CULOUS.
HE ACTED LIKE HE STOPPED MID-SWING
EVEN THOUGH IT WAS PLACED SO WELL
HE SAW THRO-UGH IT
flinch

IN HIS SECOND AT-BAT
HE HIT A
CURVE
NOA
BUT I WANT TO KEEP THE COUNT EVEN
PAT
IT'S SCARY TO PLACE IT WHERE HE MIGHT HIT,
SO...
A STRIKE,
PAT PAT
THIS TIME IT'S...
ON THE INSIDE, BECAUSE THE FIRST PITCH WAS ALSO AN OUTSIDE "FASTBALL".
IT'S
THIS TIME,
ON THE OUT-SIDE
ONE
HE HIT .
CLICK
HE WON'T..
DIFFE-RENT, SO
THE TIMING WILL BE...

HIT IT!
WHOOM
CRACK
tense
THUD

NO OUTS, RUNNERS ON FIRST AND SECOND!
DONDON
PAAA
PAPPA
PAPPA
WHAT KIND OF CONDITION IS HE IN?
TWO HITS IN A ROW!
PAPPA
HOW'S HIS ROTATION?
HIS SPEED?
HIS 100TH PITCH!
THAT WAS..


I WOULD KNOW EVERYTHING!
IF I COULD JUST TAKE ONE PITCH OUT THERE,
DON
DON
BUT WE WON'T BE ABLE TO CONTINUE ONCE THEY REALIZE WE'RE STEALING THEIR SIGNS,
SO KEEP THOSE EYES PEELED!
WE CAN JUST KEEP HITTING LIKE THIS.
DON
DON
Slide
COUNT ON ME!
A BUNT!

KOU GOT HIS ON THE GROUND.
IT'LL BE HORRIBLE IF I MESS UP AGAIN AS THE SECOND BATTER.
IF I SET UP TO BUNT, THEY SHOULD THROW A FASTBALL.
BATTING SECOND, THIRD BASEMAN, ISHIKAWA-KUN.
READY!
"FASTBALL."
TWIST
OH
I'M READY!
CHARGE IN, MIZUTANI!
IT'S COMING
THE NEXT PITCH IS A
NOD
MOMOKAN'S ORDERS ARE FOR A STRIKE.
POT POT

I'VE ALREADY SEEN EIGHT PITCHES.
SWOOSH
FULL POWER!
DASH
CLUNK
DROP IT!

DASH
I GOT IT!
THUD
IS NO GOOD.
POP
THIRD BASE.
BAM
OUT!
FLING
3
PAP

WHAT ARE YOU DOING, LETTING THE CATCHER GET IT!
WE WERE NEARLY CUT OFF FROM THIRD BASE!
WHOA THAT WAS CLOSE
SAYAMA
ONE OUT
SOZUMEH
THEY ADVANCED TO SECOND AND THIRD WITH ONE OUT
THAT BUNT WASN'T GREAT, BUT...
PATTLE
PATTLE
BUT THAT WAS MINE ANYWAY!
SURE,
TA-JI-MA, TH-ANKS!
PATTLE
SOME-HOW...
BIJO IS REALLY GOOD WITH THE "FASTBALL"...
THANKS

THE SECOND BATTER SAW TEN PITCHES, BUT THE LEADOFF GOT THE BUNT IN TWO PITCHES.
TWIST
EVEN WITH TOUSEI WE MANAGED TO TRICK THEM WITH IT UNTIL THE END.
PARRRR

LET'S RISK PUTTING THE FIRST PITCH IN.
THEY WON'T DO A SQUEEZE HERE.
PAT
AND
THE NEXT PERSON GOT THREE...
SAYAM
PARA
PARA—
STR-
-IKE
PARA!
PLEASE
I WON'T LET YOU THROW ANY-THING BUT YOUR BEST
PAT PAT
THEN
A STR-IKE.
PARARA
SAYAM
WE CAN MANAGE
IF THEY DON'T SCORE,
PA-PA-PA-PA
TURN
SWOOSH

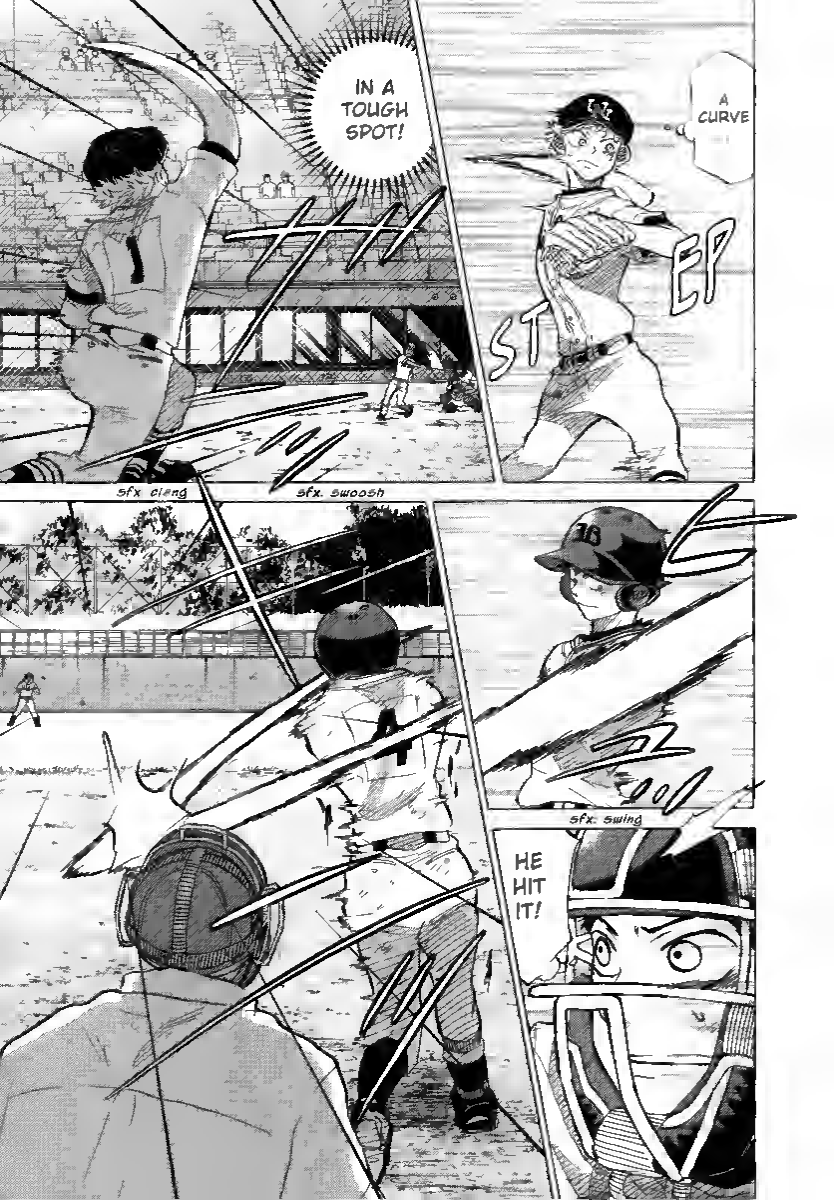
DON'T HIT IT!
FLING
OH!
STRIKE!
SWING
TCH.
HE GOT ME.
R-R-R-R
HALT
HAD

IS HE AIMING FOR "FASTBALLS" OR SOMETHING?
FLING
THAT WAS OBVIOUSLY OFF HE WAS CARELESS
PARRAK
TH-
THANK GOD!
PANPA
NICE PITCHING!
SLIDE
NEXT IS A BALL
PAT
PM
A SHALLOW FLY AND ADD AN OUT!
TENSE
I'LL GET HIM TO HIT..
HE HIT A SACRIFICE FLY IN THE FIFTH INNING OFF A PITCH JUST MEANT FOR SHOW,
HIT IT!
SO IT WON'T...
BECOME ANOTHER SACRIFICE,
SO I'LL LET HIM HIT A FULL FORCE PITCH!

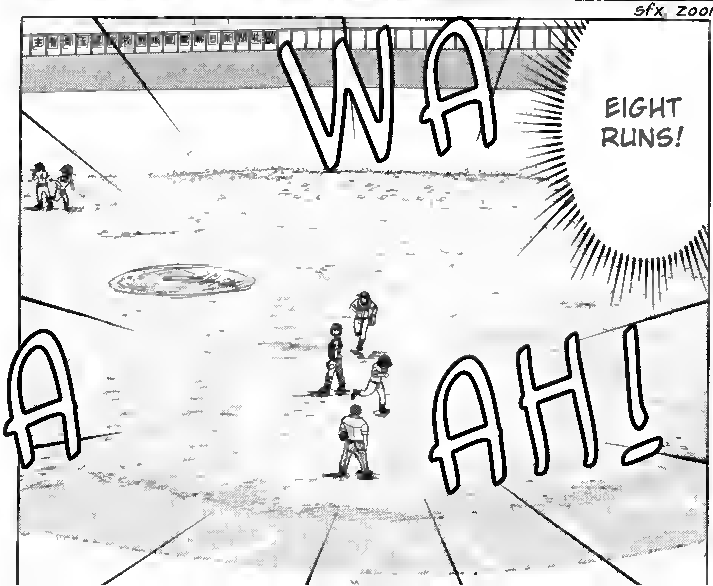
USE...
EVERY-THING!
SWOOSH
WHAP

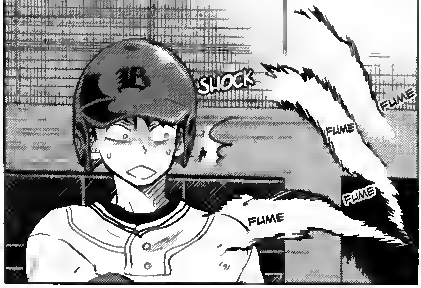
...
BALL!
HIT IT!
HIT IT!
WHAT THE ...?!
THAT WAS A GOOD PITCH, BUT NOW HE JUST WATCHES IT PASS?
SAYAMA
CHOKE!
THE SIGN ...
GLANCE
NOTHING BUT FAST-BALLS IN THE NINTH

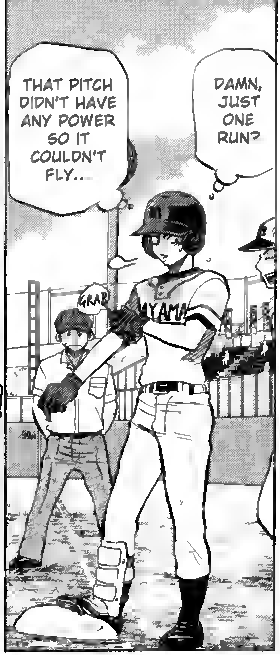
PARARA
GRIP
AFTER TWO FASTBALLS, I GUESS I'LL GET A BREAKING BALL NOW.
AND THEN ANOTHER FAST-BALL
STRIKE
PARARA
SWING
CRACK
INCR-EASING THE COUNT LIKE THAT LOOKS WEIRD.
PARARA
SAYAMA
I COULD WAIT OUT A PITCH AND AIM FOR THE FASTBALL, BUT...
PARARA
GRIP
IF THE BREAKING BALL IS TOO FAST, I CAN SETTLE FOR HITTING THE NEXT FASTBALL.
LET'S TRY HITTING THE STRIKE
I BET THEY'LL GIVE ME THE CURVE I WHIFFED IN MY SECOND AT-BAT.
SWIFT
SWIFT
PARARA


IN A TOUGH SPOT!
A CURVE
STEP
sfx clang
sfx. swoosh
sfx. swing
HE HIT IT!

SFX: ZOOM



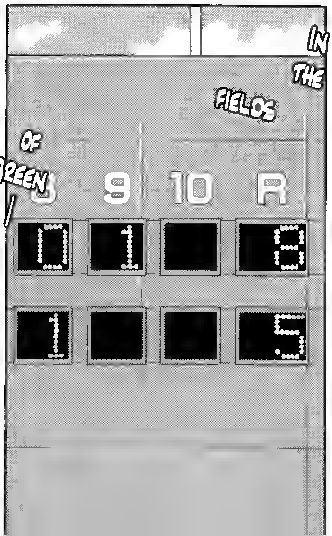

SHOCK
FUME
FUME
FUME
FUME


DAMN, JUST ONE RUN?
THAT PITCH DIDN'T HAVE ANY POWER SO IT COULDN'T FLY...
GRAB
SAYAMA

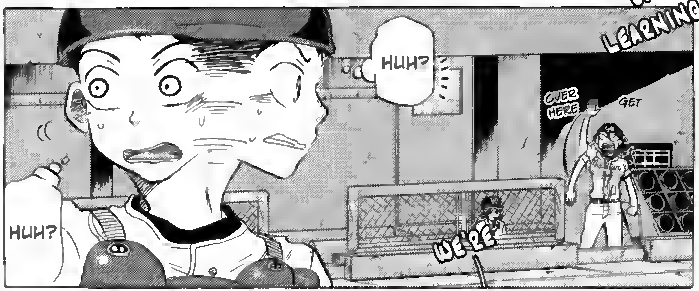
OH
RIGHT
GRAP
FUME
FUME
SAYAMA
SAYAMA

YOU IDIOT, I TOLD YOU TO HIT A SAC FLY!

WE GOT IN THE EIGHTH INNING IS...
THE RUN...
Nishimura
IS SHINING!
THE LIGHT
...


IN THE FIELDS
OF GREEN!
9
10
R
0
1
3
1
5

TAJIMA-KUN!
JUMP
SOME-THING'S NOT RIGHT.
WHY ARE THEY SUDDENLY GETTING HITS?!
WHAT THE HELL?! WHAT'S GOING ON?
IN THE


GARDEN OF LEARNING
HUH?
HUH?
OVER HERE!
GET
WE'RE

SO CAN I GO BACK TO THE BENCH?
W-WE DON'T HAVE A MES-SENGER RIGHT NOW,
HM?
TIME OUT!
TIME OUT, PLEASE!
T-
AND...
UH...

HUH?
THAT'S ALLOWED?
LIKE A—
DEMAND!
OH, IS THAT SO?
ALL
...
I'LL ALLOW IT
OKAY
THANKS!
COACH!
SOME-THING'S WEIRD!
IT'S ALMOST LIKE THEY'RE READING MY MIND...
...
CAN YOU EXPLAIN?
UH...
UM.
IT'S WEIRD THEY'RE SWING-ING PER-FECTLY.
NO MATTER WHAT PITCH TYPE OR COURSE!
iiuna

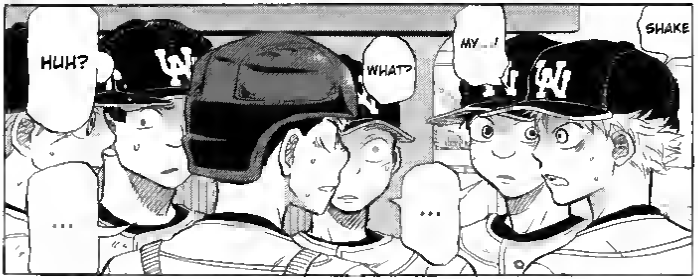
THEY MAY HAVE FIGURED OUT MY SIGNS.
THE BENCH IS IN FULL VIEW OF THE OPPONENT.
IT'S NOT YOUR MIND.
IF ANYTHING IS BEING READ
IT'S PROBABLY MY MIND.
HOW ABOUT
THEN IF WE CHANGE THE SIGNS-
!
WITH MIHASHI-KUN'S HELP, OF COURSE!
YOU FINALLY START CALLING THE SHOTS, TAJIMA-KUN?
HUH?!

BE SURE TO TELL HIM TO SHAKE HIS HEAD IF HE DOESN'T LIKE A PITCH.
RIGHT!
HE'S THROWN TO EACH OF THEM AT LEAST THREE TIMES. HE SHOULD HAVE A BETTER FEEL FOR THE BATTER THAN YOU.
Nishiura
AS A PITCHER, HE'LL ESPECIALLY REMEMBER THE TIMES WHEN HE'S BEEN HIT
IF WE HOLD THEM HERE, THE FLOW WILL COME BACK TO US!
LET'S DO OUR BEST!
RIGHT!
OH.
DASH
GOOD WORK
PHEW!
OKAY, SO,

OH,
THAT SOUNDS GOOD!
HUH?
AND
MIHA-SHI!

WITHOUT MOMO-KAN!
FROM NOW ON, I'LL GIVE THE SIGNS...

SH-
IF YOU DON'T LIKE IT, SHAKE YOUR HEAD!


HUH?
...
WHAT?
MY...!
...
SHAKE

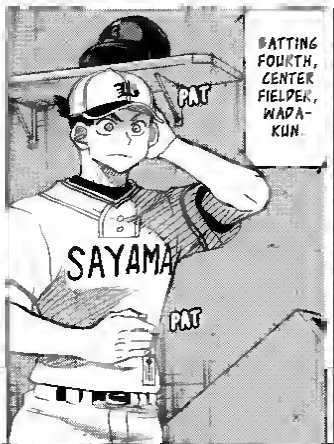
I HAVE BE-FORE!
I WAS SHAK-ING JUST EAR-LIER!

HAVE YOU EVER SHAKEN YOUR HEAD?
COME TO THINK OF IT, MIHASHI,

YEAH!
LET'S CUT THEM OFF!
NOW!

OH, DID HE?
MAYBE HE DID.
OKAY, THEN I'LL LEAVE IT TO YOU!
YEAH!
NOD

HE'S JUST PROBABLY NEVER HAD A COMPLAINT WITH ABE'S LEAD.
IT'S NOT LIKE HE WOULD BE FORBIDDEN TO SHAKE HIS HEAD.
WELL,
Let 'em hit it!
Take it easy!
rattle
scrunch
scrunch

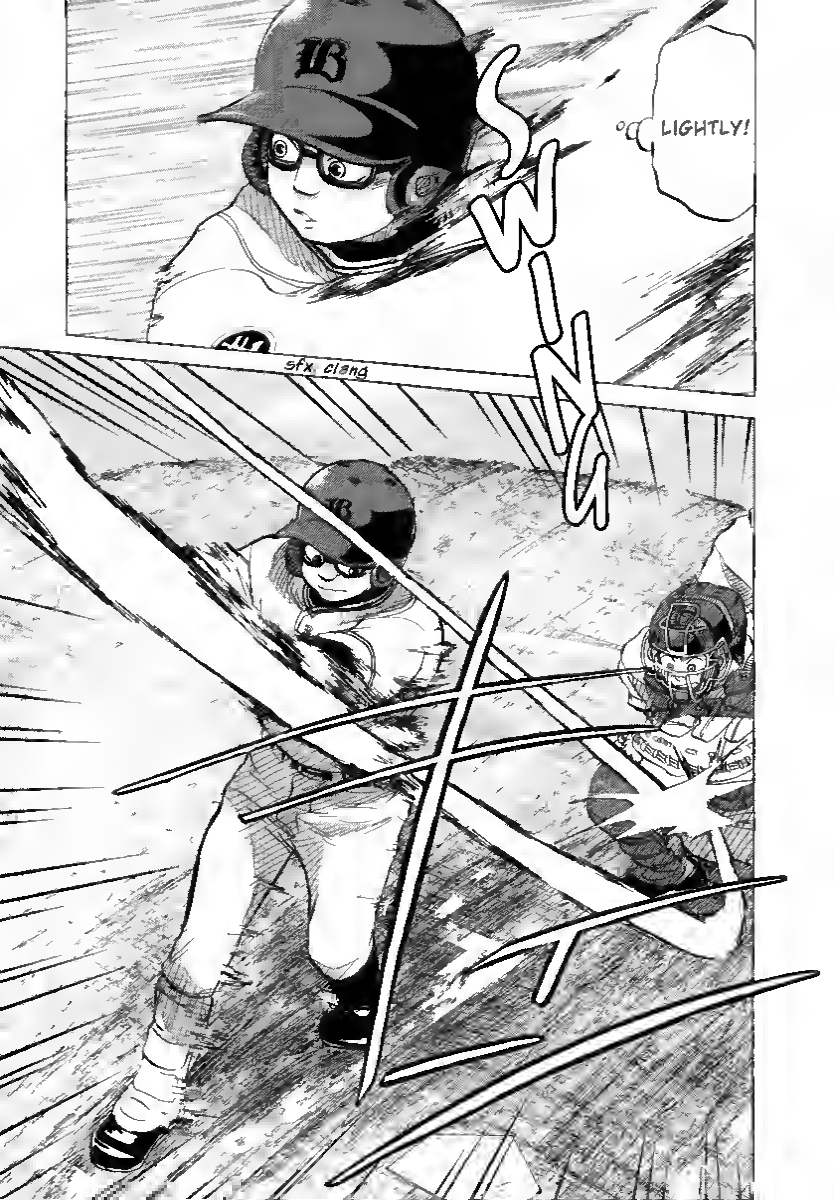

BATTING FOURTH, CENTER FIELDER, WADA-KUN.
PAT
SAYAMA
PAT

IT'S A THREE RUN LEAD, BUT
NOW, THEN
Thank you!
SAYA

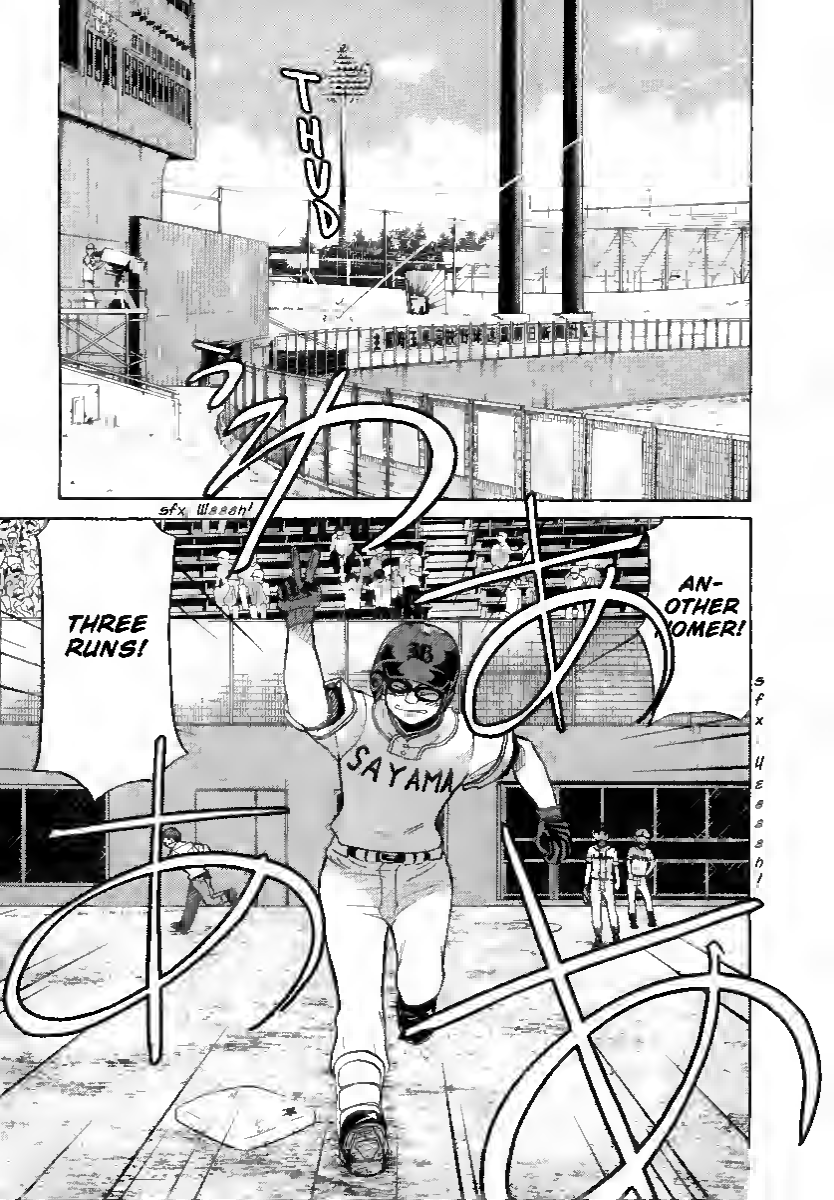
NOW I CAN REGAIN MY PRIDE AS THE CLEANUP BATTER
YANOJUN GOT THE ORDER FOR A SAC FLY.
UNIFORM NUMBER 8
GRIN
I CAN HIT HOW I WANT
JAYA
HM?
AWE-SOME
A CURVE,
TO....
RIGHT!
BATTER UP!
AMA
PAR
PAPAPAPAR
STILL, IT'S SCARY TO START OFF WITH A STRIKE
PAPAPAPAR
PAT PAT

STIRE
PPPPPPPP
BALL!
8
sfx whsp
THEY REALLY AREN'T GIVING OUT SIGNS.
PPPPPP
A SHOOT, IN AND LOW.
PPPPPPP
NEXT, INSIDE
Pat Pat
PPPPPP
THEY FIGURED US OUT PRETTY FAST
SAYAMA
DODODON
NEXT SHOULD BE A STRIKE, RIGHT?
GRIP
WELL, IT DOESN'T REALLY MATTER!

SET
SO I'LL TARGET THE FAST BREAKING BALLS,
IN THIS INNING, BOTH KOU AND YANOJUN HIT CURVEBALLS,
GET HIT ...
I WON'T ...
AND FOUL OFF THE FAST-BALLS!
TWI
ANY-MORE!
Nishiura
Ouch

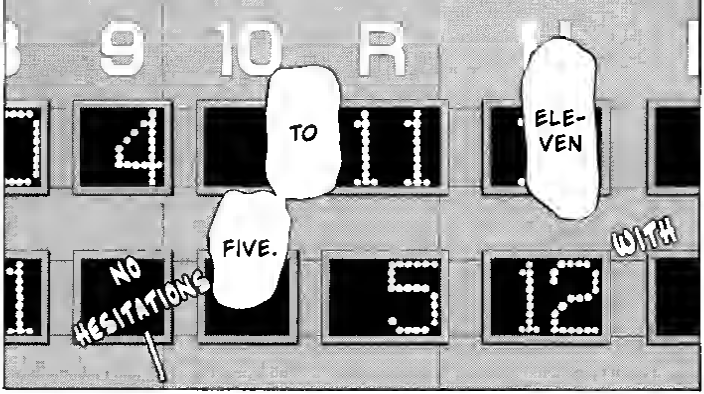

LIGHTLY!
SWING
sfx: clang

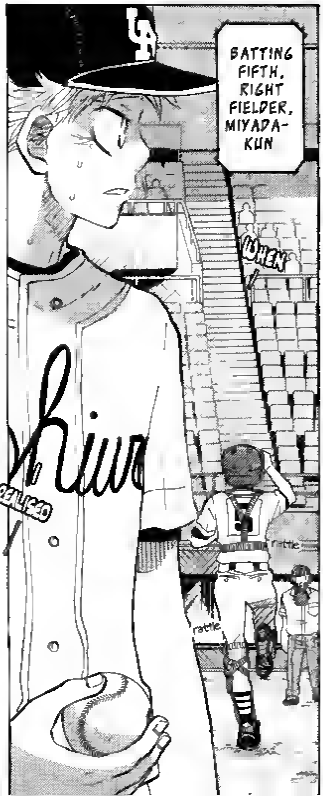
SAY AMA
eleven!


THUD
sfx Waaah!
THREE RUNS!
AN-OTHER HOMER!
SAYAMA
sfx. Ueeeeeeh!

SAYAMA
text In the fields of green
THE LIGHT IS SHINING
...
Nishiura
GABORZ
IN THE
SAYAMA

OF
LEARNING
LIKE
A
WHEEL
WE'RE
ALL
TOGETHER
MOV
ING


9
10
R
ELE-
VEN
TO
FIVE.
NO HESITATIONS
WITH


BATTING FIFTH, RIGHT FIELDER, MIYADA-KUN
ICHIEN
RELAXED
rattle

TA-
HE GOT US
YEAH
Nishi
LATTLE

I'M
YEAH
YOU OKAY?
O-
OKAY
SCHOOLBOY

Y-
EAH!
BUMP
LET'S DO OUR BEST!
...

I'LL LET MIHASHI PITCH A FAVOUR-ITE
AT A TIME LIKE THIS,
DON
PAT PAT
AH
A
DON
DAMN IT I COULDN'T EVEN APOLO-GIZE
...
READY!
WA
A
DON DON
A
A SLIDER.
nod
R-RRR
R-RRR

LOW, OUT-SIDE.
GULP

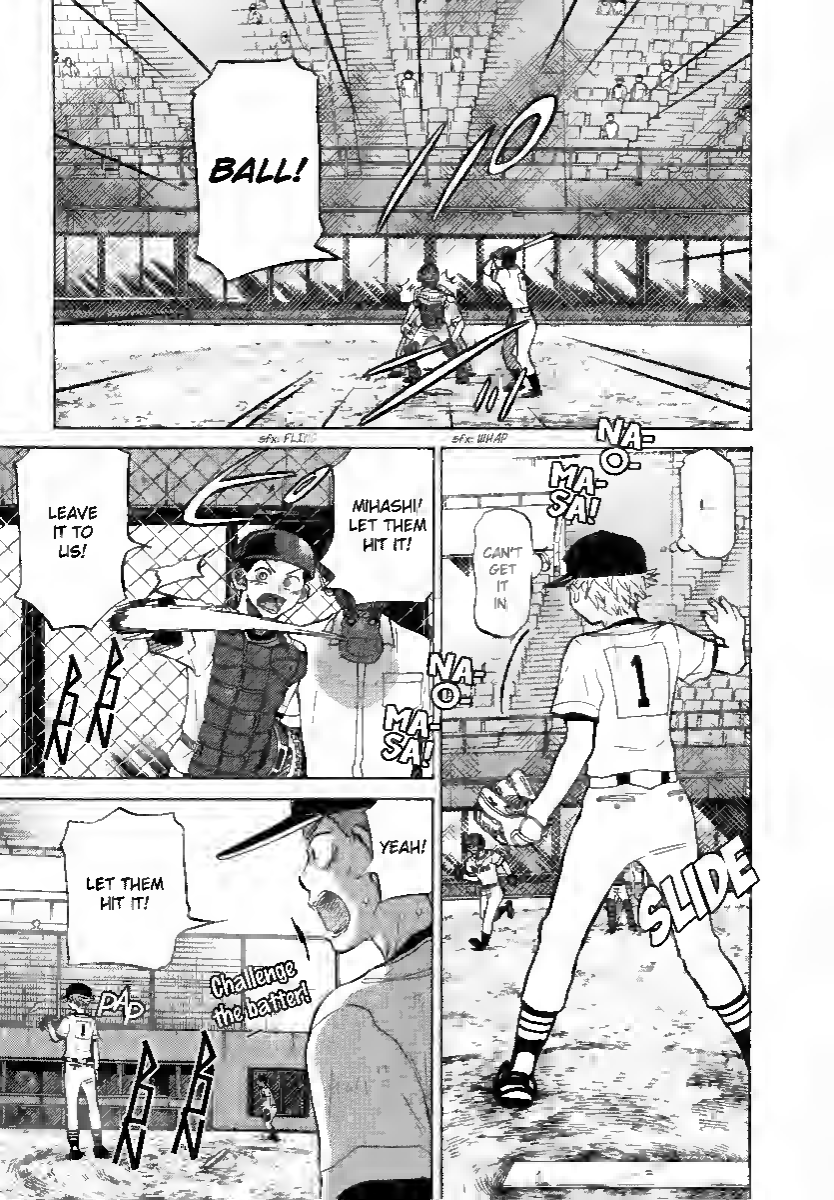
sfx: whap

BALL!

THAT WAS A WEIRD MISS
PARARA
Let em hrt irl
AYA
HOT HOT
PARARA
ANYWAY, LET'S DO A BALL THAT'S EASY TO CONTROL.
WENT
THAT
PARARA
OUT-SIDE THE ZONE
SLIDE
IT WAS CLOSE!
FLING
NICE BALL!
WHAP
BALL!
"FAST-BALL".
PARARA
STEP
HIGH AND CENTER

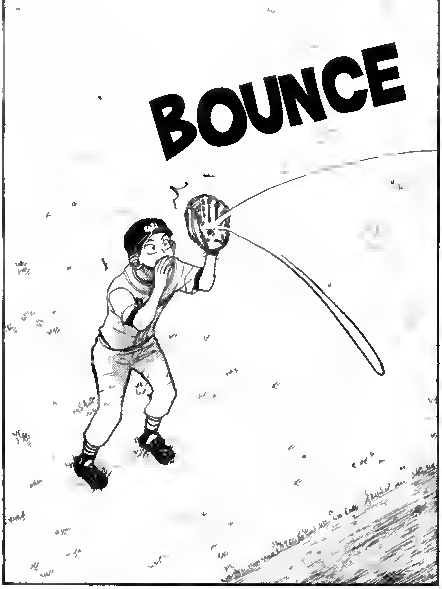
WHY LET IT GO TO 2-0?
Pa Ra Pa
A "FASTBALL" DOESN'T WORK EITHER?
WHAT SHOULD I HAVE HIM PITCH?
THEY'RE GOING TO GO AFTER THE NEXT ONE!
YOU'LL SHAKE YOUR HEAD AT A BALL YOU DON'T LIKE RIGHT?
Pa Ra Pa
Bring it on batter
A SHOOT
ON THE INSIDE
nod
Pa Ra Pa Ra
BALL!
WHAP

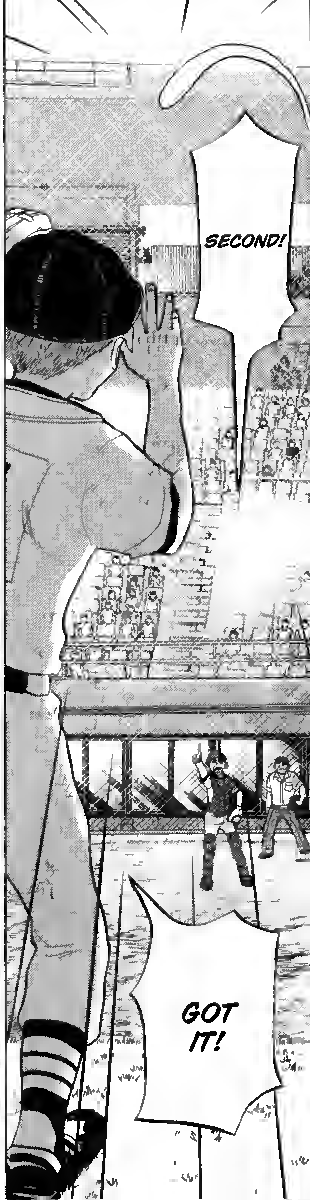
NO ONE CAN!
MIHASHI IS...
FALLING APART?!
BRING IT ON!
IT'S NOT TAJIMA.
IF YOU CAN'T HIT IT, THEN
GULP
RIGHT HERE!
DOWN THE MIDDLE IS FINE
MI-HA-SHI,
HIT A
HOME RUN!
SFX: SWOOSH
DOWN THE MIDDLE
STR-
STRIKE
122nd


BALL!
sfx: FLING
sfx: WHAP
LEAVE IT TO US!
MIHASHI! LET THEM HIT IT!
BRN
CAN'T GET IT IN
NA-O-MA-SA!
NA-O-MA-SA!
1
SLIDE
LET THEM HIT IT!
YEAH!
Challenge the batter!
PAD
BRN
BRN

LET-
LET THEM HIT?
Pa Pa Pa
WHEN I'M
NO GOOD,
ABE-KUN WILL TELL ME
Pa Ra Ra Ra
A "FASTBALL" DOWN THE MIDDLE
THAT'S SOMETHING THIS GUY CAN HIT
pat pat
Pa
TA KU MI!
READY!
BATTING SIXTH, PITCHER, KASHIMA-KUN
Pa Pa
BUT IF YOU'RE SCARED SHAKE YOUR HEAD!
I CAN THROW IT!
A "FAST-BALL" DOWN THE MIDDLE
nod
Pa Ra Ra Ra

THIS TIME
FOR SURE
I HAVE TO CATCH IT
twist
TENSE
4
DOWN THE MIDDLE!
A "FAST-BALL"
SWOO
shima
SH
SFX: STAND
SFX: CLANG
ALL RIGHT!
AYAMA


BOUNCE

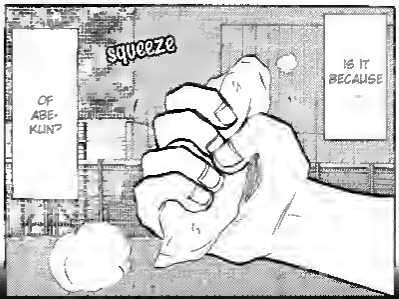

SECOND!
GOT IT!

?!
AAH!
rolle

DASH
Bounce
DASH
GRAB
SKID
6th TURN
VER-
NE-
SORRY!
MIND!
Pa Pa Pa
Pa Ra
ONE OUT! RUNNERS ON FIRST AND SECOND!
JOLT
SAK IE-GUCHI-KUN
AND
WE'RE NER-VOUS
...
Pa Pa Ra

THE SAME FOR SAKAE-GUCHI-KUN?
IS IT...

Pa Ra
Pa Pa Ra
BECAUSE ABE-KUN ISN'T HERE
Pa Pa Pa
I'M NER-VOUS


squeeze
OF ABE-KUN?
IS IT BECAUSE

THE GAME'S AS GOOD AS LOST.
HE MEANS THAT IF YOU CAN'T PITCH ANYMORE, MIHASHI,

IT'S BECAUSE
OF ME

ONE OUT!
Nishiura

SAY... SOME-THING!
HAAH

Nishiura
Nishiura
Nishiura
!
CRACKLE
SPARKLE
Nishiura
ONE OUT!

turn

yeah!
DOUBLE
Play!
ONE
OUT!
BRING
IT
ON!
Nishinoya

EVERY-
ONE WILL
BE ALL
RIGHT.
IF I'M
ALL RIGHT
I
CAN CALM
EVERYONE
DOWN

THE ACE!
I'M...
BATTING SEVENTH, FIRST BASEMAN MATSUHITA-KUN
WE CAN STILL GET MORE
A "FASTBALL" IS FINE
Pa
Pa
Pa
Pa
Part
Part
LET'S MAKE USE OF THAT SHAKY DEFENSE
SFX: SWOOSH
I'M...
OKAY!

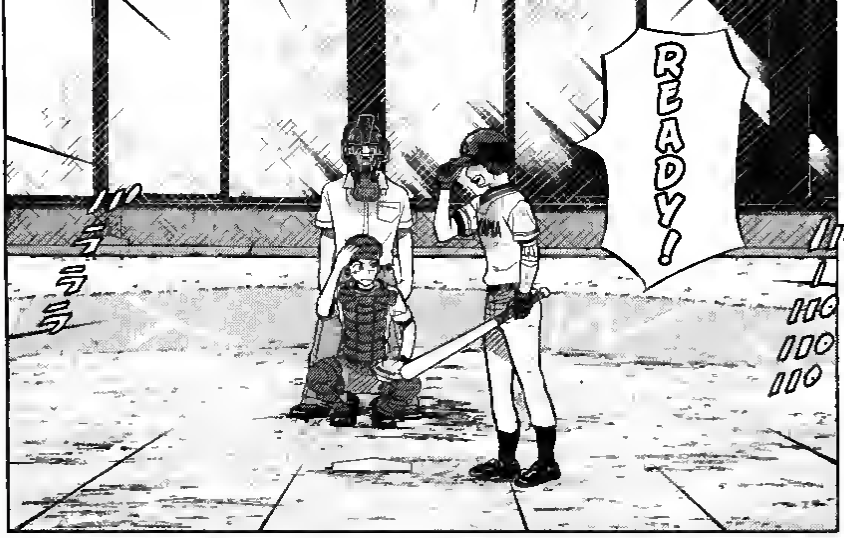
I'LL REACH IT!
DASH
SLIDE
PAP
OUT!
CLUNK

TWO OUTS!
NICE PITCH!
NICE CATCH!

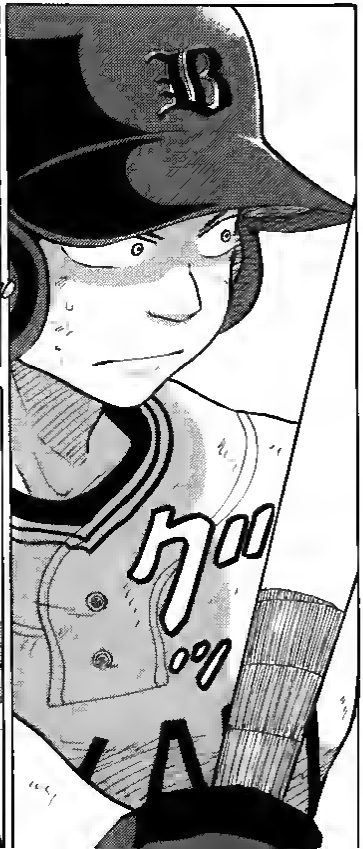
THEY'VE RECOVERED?
MAYBE IT'S BECAUSE THEY'RE FIRST YEARS,
BUT THEY HAVE A LOT OF SPUNK
NICE ONE, FIRST!
TWO OUTS!
IT'S ABOUT TIME WE FINISHED THEM OFF
TA-KE-SHI, SWING AS YOU LIKE HERE
AYUMU
Pa Ra Ra Ra
Pa Pa Pa Pa
Pa
grip
IT'S MY LAST AT-BAT!
I'LL PUT EVERYTHING INTO IT!
NO REGRETS!

Ookiku Furikabutte Chapter 53

Presented by:
Amber Love PJ Scanlations - HTTP://AMBERLOVEPJ.LIVEJOURNAL.COM
Random Scanlations - HTTP://WWW.RANDOMSCANS.COM


READY!

BUT YOU'RE NOT GOING TO BE MAKING ANY MORE RUNS OFF US
SAYAMA


IT'S THE NINTH INNING AND THEY HAVE A SIX POINT LEAD AND YET HE'S STILL SERIOUS
B

SO LONG AS THE HEART OF THIS TEAM'S STILL BEATING, THE BODY CAN KEEP FIGHTING BACK!

WE'RE GOING TO END IT...
WITH THIS BATTER!
Nishiura
SAYAMA

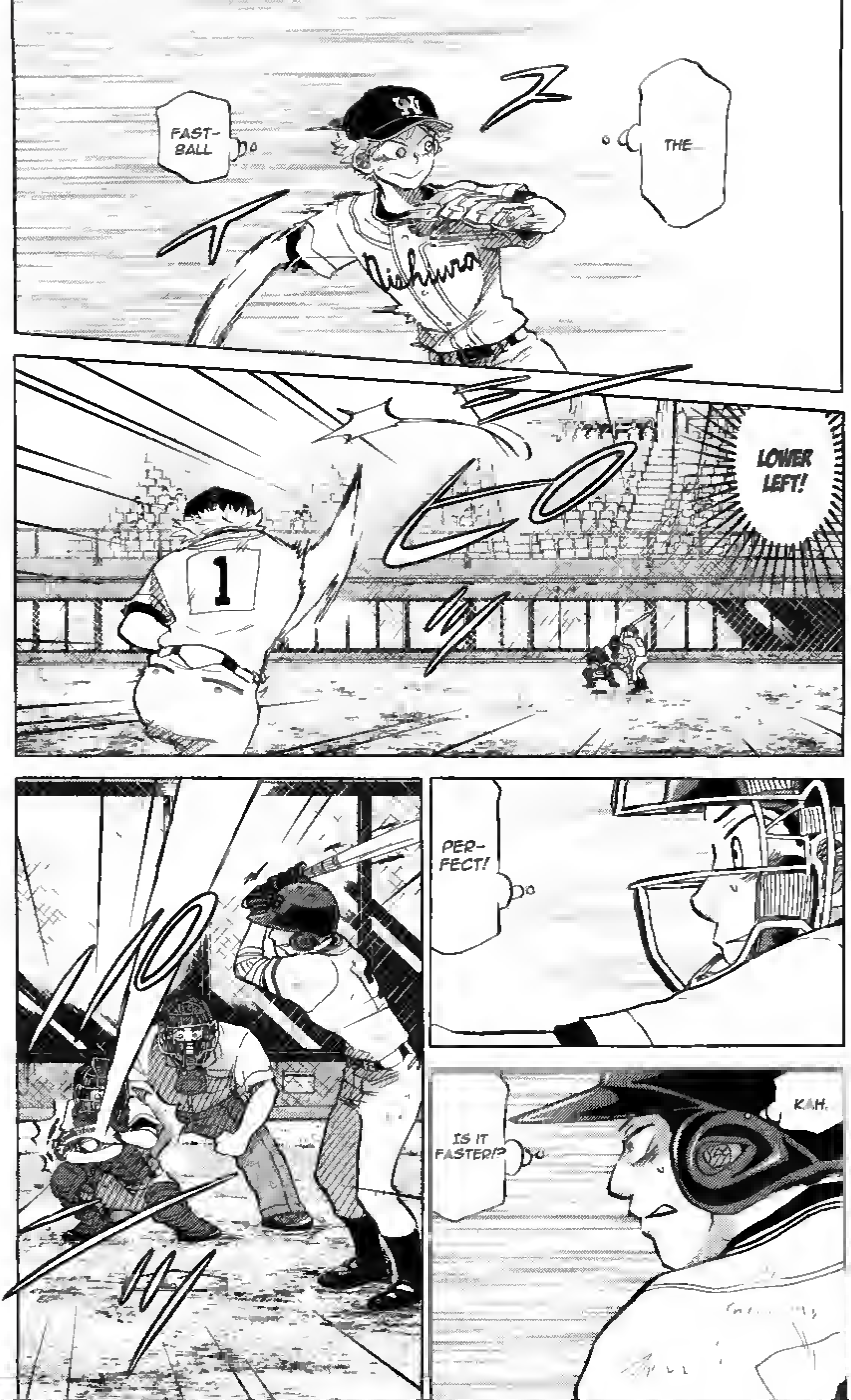
Mihashi's control seems to be back to normal, but we need to make sure not to get behind in the count.
A... FAST-BALL.
KURATA HAS HIT EVERY ONE OF OUR PITCHES EXCEPT FOR THE FASTBALL.
THIS TIME, WE'LL CENTER OUR ATTACK ON THAT.
HE STILL... HASN'T HIT THE FAST-BALL.
THIS CATCHER ISN'T JUST SOME LAST MINUTE REPLACEMENT.
The out-side, then?
That means he's probably memorized the data and knows I like the inside corner.

INSIDE AND HIGH!
AH...
STRIKE!
ALRIGHT, 1-0!

SINCE I HAVEN'T HIT IT BEFORE?
AND A FASTBALL.
IT WAS INSIDE?
NICE PITCH!
THIS BATTER HAS A LOT OF FIGHT IN HIM
SOME-HOW
BUT SO DO I
6
7
8
9
10
Z
H
E

I.
DON'T PLAN TO LOSE EITHER!
THEY CAN HIT THE CURVE
AFTER A FAST-BALL.
MAYBE A CURVE BALL?
JUST TO BE SAFE,
Pat Pat
ANOTHER FASTBALL THEN
OH NO GOOD?
Pat Pat

Wha!!
IN A
DIAGO-NAL SPOT
UH
SHOOK MY HEAD
キョド
NOTH-ING'S WRONG
.....
Nishiura

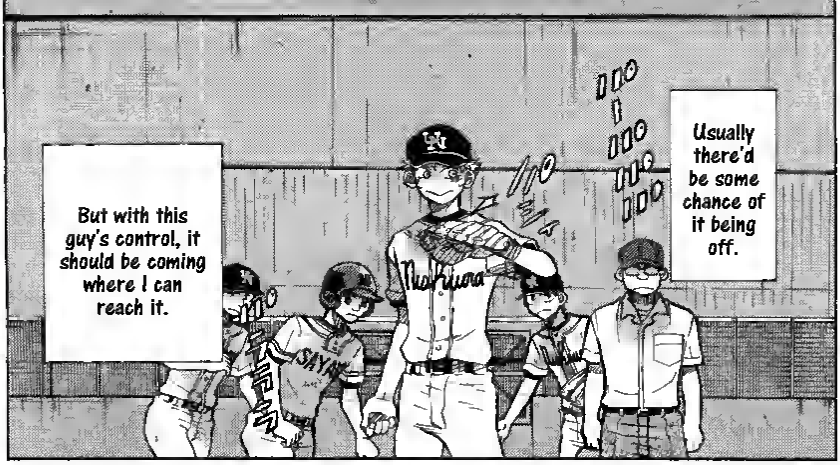

FAST-BALL
THE
Nishiura
LOWER LEFT!
1
PER-FECT!
IS IT FASTER!?
KAH.

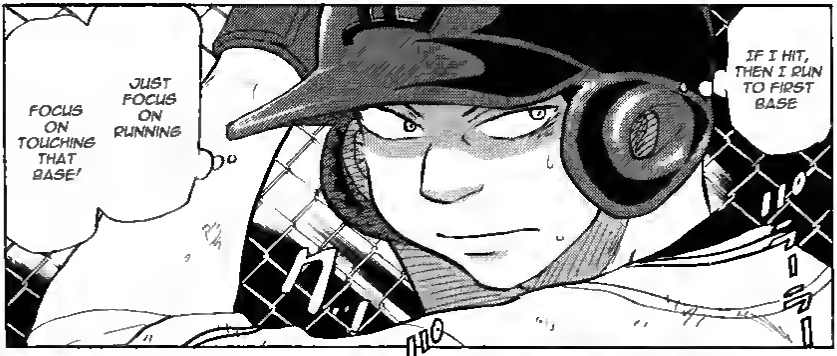
BUT IT WAS PLACED SO WELL HE MISREAD IT.
HE COULD HAVE WENT FOR IT.
STRIKE!
CORNERED
HE'S GETTING
I SHOOK MY HEAD, BUT HE GAVE ANOTHER SIGN RIGHT AWAY
TAJIMA HAS MANY PLANS!
2—0
WHAT'S GETTING HIM SO TENSE HERE?
HE'S GETTING CORNERED WITHOUT EVEN SWINGING HIS BAT

BUT CAN A CATCHER THIS GREEN EVEN BE EXPECTED TO FOLLOW IT?
IF THEY'RE GOING BY THE BOOK, HE'LL TRY TO FOOL WITH ME ON THE NEXT ONE
I ALWAYS NODDED AT THE FIRST SIGN
NEXT,
Pat Pat
IS A BALL.
GIVEN ME THE NEXT SIGN, TOO
ABE-KUN WOULD HAVE
SHAKEN MY HEAD,
MAYBE IF I'D...

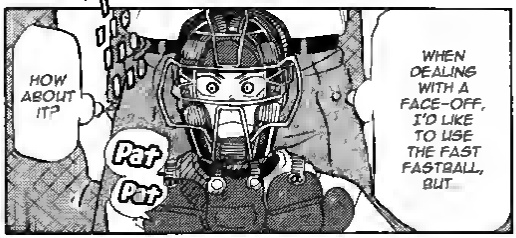
A CURVE BALL.
IT'S GOING OUT
IF I HIT IT,
IT'LL TURN INTO A GROUN-DER !
NICE EYES!
おしー おしー
BALL!

KEEP IT UP, PITCHER!
YOU'VE GOT HIM CORNERED!
KEEP IT UP, MIHASHI-KUN!
AND KEEP UP THE DEFENSE, EVERYONE!
TAJIMA-KUN
WILL PROBABLY CHOOSE A STRIKE NEXT
IT DID GO OUT
AL-RIGHT!
SO IT WAS PROBABLY JUST MEANT TO TRIP UP MY EYES
THEN THE NEXT SHOULD BE A FASTER PITCH INSIDE THE ZONE
I'LL GO FOR IT THIS TIME


But with this guy's control, it should be coming where I can reach it.
Usually there'd be some chance of it being off.


FOCUS ON TOUCHING THAT BASE!
JUST FOCUS ON RUNNING
IF I HIT, THEN I RUN TO FIRST BASE

IF WE DON'T USE THE FAST ONE,
THEN WHAT?


HOW ABOUT IT?
Pat
Pat
WHEN DEALING WITH A FACE-OFF, I'D LIKE TO USE THE FAST FASTBALL, BUT...

WILL GO OUT
THE FAST FAST-BALL

If we do that, you'll have to aim right for the edge.
With the count like this, we can afford to attack for one more pitch.
NO?
TRUE, YOU'VE HAD A WALK TODAY
HOW ABOUT GOING THE OTHER WAY AND TRYING ANOTHER CURVE BALL?
Pat Pat
A CURVE BALL
AIM FOR THE SAME CORNER
...If Tajima-kun
isn't sure whether to use the fastball or curve ball,
IF I SHAKE MY HEAD,
ANO-THER SIGN
WILL COME
Nishiura

IT'S LIKE...
HE CAN DISCUSS IT WITH ME...
RIGHT NOW
IT'S TOTALLY NORMAL.
YET UP TILL NOW,
Shaking...
My head
is my job.
Was I putting...
Ail...
The responsibility on Abe-kun?

AFTER THIS...
YOU'LL BE THROUGH WITH BASEBALL!
HIT IT!
BE READY!
WAS WRONG ABOUT SO MANY THINGS
I...
SAITAMA
AFTER THIS, I HAVE TO...
WORK HARDER WITH ALL OF IT!

RIGHT ON THE EDGE!
A CURVE BALL!
MY ARMS STOPPED MOVING!

IT'S GOING OUT!
JUST BARELY IN!
PLEASE CALL IT, REF!

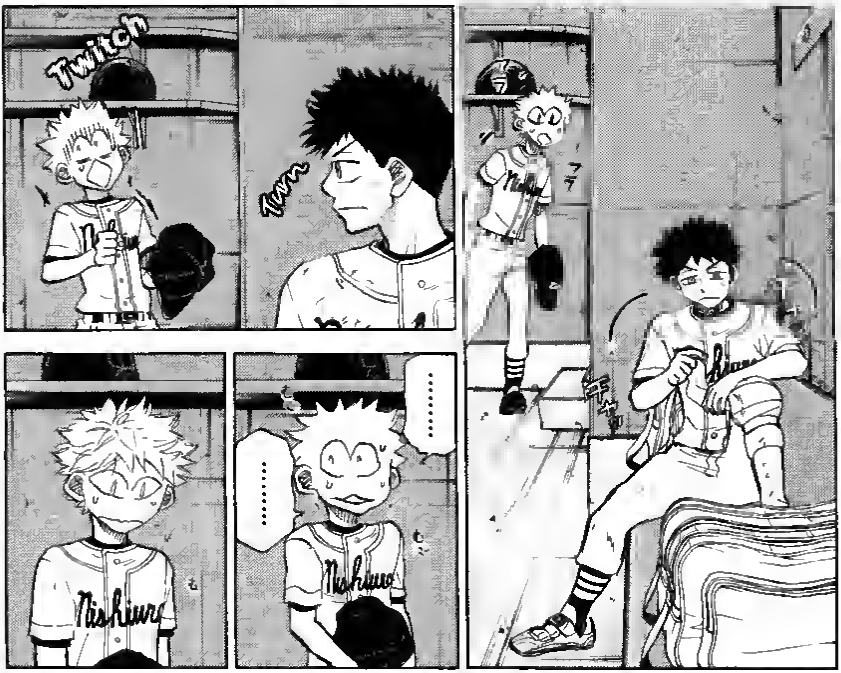
YEAH!
STRIKE!
NICE PITCH-ING!
NICE PITCH-ING!
GWA!
NICE PITCH-ING!
PHEW-

I DIDN'T SWING.
EVEN ONCE
SAYAMA
2

WE'VE STILL GOT DEFENSE TO THINK ABOUT!
IT'S TIME TO CHANGE OVER
THE AT BAT IS OVER

OH!
So much happened!
That was perfect!
You little rascal!

Nice pitching!
I STILL FEEL SOMETHING, BUT I'LL JUST REMOVE IT FOR NOW.
MAYBE IT'S BECAUSE THE TEMPERATURE IS HIGH TODAY
ABE-KUN, IT'S TIME TO REMOVE YOUR BANDAGE.
DID IT STOP BURNING?
Huff!
Huff!
KE HE HE
COULD BE.
IT'S THIS HOT AFTER ALL.


Twitch
Nishiura
Nishiura
.....
.....

YEAH
.....
... I...
GOT...
HIT.
BUT YOU CAN'T CHANGE THE PAST.
...!
TIME TO GET OUT THERE!
LET'S SEE SOME SPIRIT!
RIGHT!
DON'T RELAX JUST BECAUSE DEFENSE IS OVER!
THE MATCH IS STILL ON.

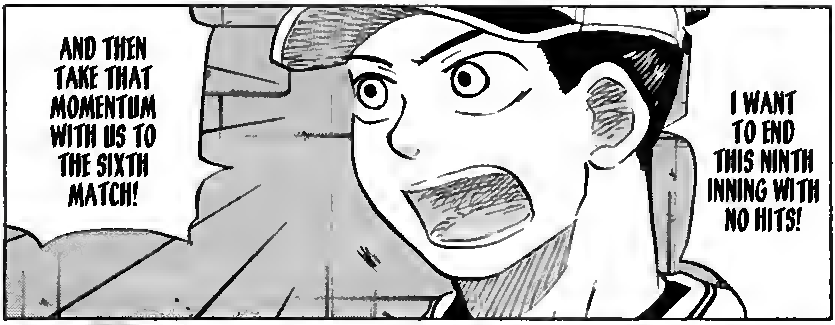
WHEN THIS MATCH IS OVER,
YEAH!
AH
We have a lot of things
We need to talk about.
YEAH!

Because a battery based on nothing but fear and respect...
is...
Not a real battery...
At all.

!
!
YES SIR!
YOSHITO!
LET'S SHUT 'EM OUT!
SAYAMA
TAKUMI
BADUMP
!
OO/

TAKESHI!
GET THEM TO HIT TO THE LEFT FIELD!
EH?
SHUUHEI! LEFT FIELD!
YES SIR!
YEAH SURE, I'LL GET HIT...
SO THAT YOU CAN FINALLY TOUCH A BALL, SHUUHEI
SAYAMA
ウネ
HEY!
ウネ
はっ
はっ
SAYAMA
I FAIL TO SEE THE HUMOR IN YOSHITO GETTING HIT.

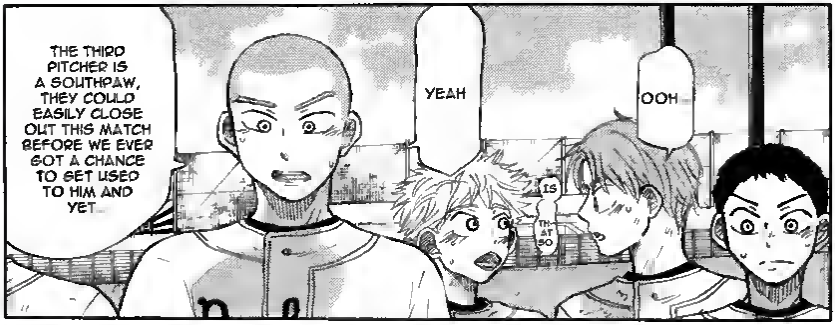
THEN DON'T SLACK OFF!
SAYAMA
YES SIR!
YAMA
YAMA
MAKOTO!
WHEN DID WE WIN THIS GAME?
.....
AH.
WE HAVEN'T WON THE GAME YET.
SAYAMA


AND THEN TAKE THAT MOMENTUM WITH US TO THE SIXTH MATCH!
I WANT TO END THIS NINTH INNING WITH NO HITS!

YES SIR!
SAYAMA

Bijou Dai Sayama High School will be making a substitution.
The pitcher, Kashima-kun will be replaced by Takenouchi-kun.
HUH?
Left fielder Takenouchi-kun will be replaced by Moriya-kun.
Nishiura
5
THREE HITS, ONE WALK.
STILL, THE CHANCES OF US PULLING THROUGH MUST LOOK PRETTY SLIM
SINCE OUR OFFENSE DID WELL IN THE EIGHTH INNING
AH
BUT IF THAT'S THE CASE,
WHY WOULDN'T THEY JUST USE THEIR THIRD PITCHER AS USUAL?

IT'S MORE LIKELY THEY'VE GOT A REASON NOT TO USE HIM.
THEY'RE EVEN CHANGING THEIR LEFT FIELDER FOR THIS.
ARE THEY SAVING HIM FOR THE NEXT GAMES?


THE THIRD PITCHER IS A SOUTHPAW, THEY COULD EASILY CLOSE OUT THIS MATCH BEFORE WE EVER GOT A CHANCE TO GET USED TO HIM AND YET...
YEAH
OOH...
IS
TH-AT SO

BUT THE THIRD PITCHER CAN'T BE USED TODAY.
WE'VE CAUGHT ON TO THE SECOND PITCHER.
THAT'S RIGHT.
TOTAL

THIS IS A LUCKY BREAK!
WE CAN MAKE IT THROUGH THE WHOLE LINEUP!
EACH OF YOU HAS A CHANCE TO ATTACK!
YES MA'AM!

YEAH!
POINT BY POINT, WE CAN DO THIS!
YEAH!
NO GIVING UP!
WE'RE GOING TO WIN!

YEAH!!
1
おおお～

THEY'RE READY TO GO!
YOU HEAR THAT, DON'T YOU?
LET'S SEE SOME ENERGY UP HERE IN THE STANDS TOO!
I WANNA HEAR THE MOST NOISE THAT YOU'VE MADE ALL DAY!

YESH
I CWAN DO IT
hi!
YOUR LIPSH OK NONOHIYA?
AKKO
SUYAMA
Ishiura
hi!

Bottom of the ninth inning, batting third for Nishiura High School,
Short-stop, Suyama-kun.
READY!
SIX POINTS IN ONE INNING
IT'S HAPPENED PLENTY OF TIMES IN HIGH SCHOOL BASEBALL!
I SHOULD HAVE THE FEEL FOR IT BY NOW
I'VE HAD TWO SUCCESSFUL BUNTS
Which means ..
He's only just switched back in.
He'll probably want a strike on the first pitch.

Suyama!
Suyama!
Suyama!
Get a homer!
SUYAMA-KUN!
Hit it, Suyama!
Iwa
A FAST-BALL!

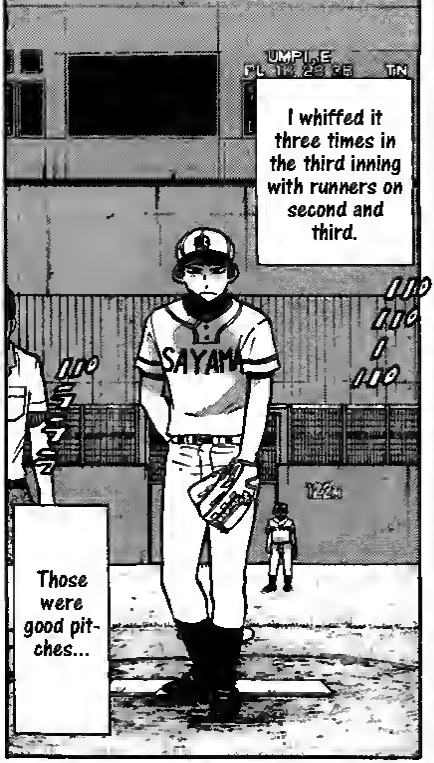
GET IT!

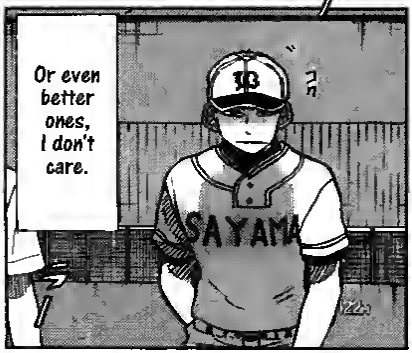
IN FRONT OF THE CENTER FIELDER!
NICE BAT-TING!
THANKS!
どんどん

THE FIRST ONE GOT IN
I CAN SEE THEM CALLING IN A RELIEVER
AFTER KASHIMA GOT HIT BY THE LOWER END OF THEIR LINEUP IN THE EIGHT INNING, BUT
BUT YOU'RE NOT USING SAITOU AS THE THIRD TODAY?
DID HE GET HURT?
KURATA DIDN'T EVEN REALLY MOVE IN HIS AT BAT IN THE NINTH INNING EITHER
NO NEED TO MAKE THAT FACE
NO WAY TO FIGURE IT OUT NOW THAT HE'S GOT HIS GUARD UP THOUGH
SCOWL

Batting fourth, catcher, Tajima-kun.
YEAH!
THIS GUY IS UP TO SOMETHING.
AND IF HE WINS, HE'LL DO IT NEXT TIME TOO.
I'VE GOT ONE MORE CHANCE TO BAT AGAINST THIS GUY!
Ta-ma! Ta-ma! Ta-ma!
GOT TO CLEAR MY MIND!
READY!

I hope he throws them again.
Pat Pat


I whiffed it three times in the third inning with runners on second and third.
SAYAMA
Those were good pitches...


Or even better ones, I don't care.
SAYAMA

BRING IT!
I'LL HIT ANYTHING!

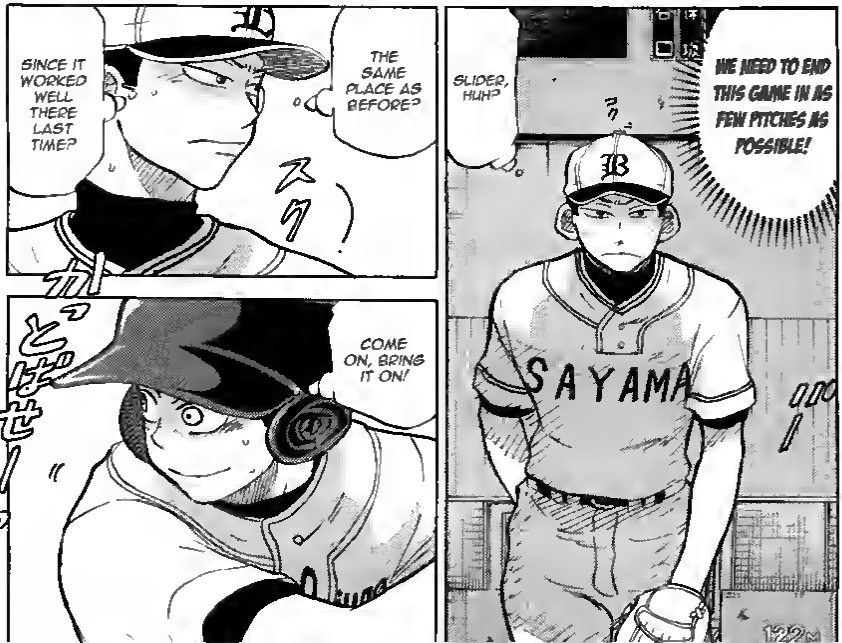
Random Scanlations
おおきく振りかぶって
セカンドシーズン
●TBS・MBSにて今春放映予定
©ひぐちアサ 講談社 おお振り製作委員会
http://www.tbs.co.jp/anime/ookuri/
●原画／吉田隆彦 仕上げ／中島和子 背景／渋谷幸弘
アニメディア2010年2月号第4付録
Join the team!
We are recruiting new staff members:
- Japanese Translators
- Proofreaders
- Cleaners
- Typesetters
Contact randomscanlation@gmail.com

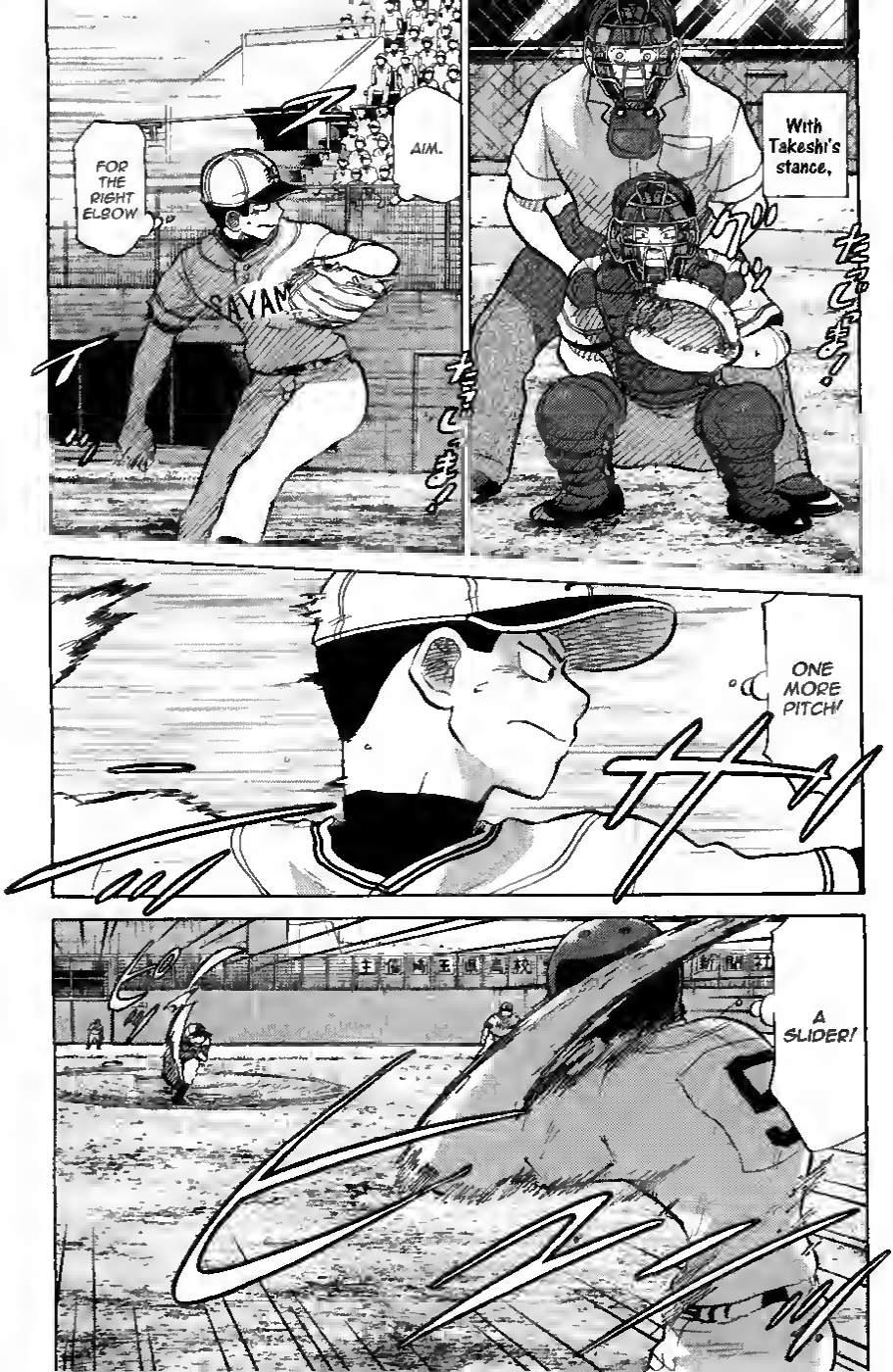
Ookiku Furikabutte Chapter 54

WE SUDDENLY LET IN A HIT
JUST WHEN WE DECIDE ON NOT ALLOWING ANY HITS,
スク
IT'S A SIX POINTS LEAD
たじまっ
A BALL
たじまっ
THIS GUY HAS MADE HITS OFF BOTH YOSHITO AND TAKUMI TODAY
EITHER WAY,
IT SEEMS LIKE HE'S BEARING UP TO HIT THE FIRST PITCH NOW
IF OUR LEAD WAS SMALLER, I'D WANT TO KEEP A STRICT WATCH OF THE COUNT, BUT...

BALL!
THIS KID'S THE REAL DEAL
THAT WAS NO CHOKE UP, HE INTENTION-ALLY LET IT PASS WHILE CAREFULLY TRACKING IT

He's a tough one to crack, both mentally and physically.
His natural talent is almost revolting.
We'll be in the quarter finals by this time tomorrow...
BUT IT DOESN'T REALLY MATTER HOW THIS TURNS OUT
Pat
Pat


WE NEED TO END THIS GAME IN AS FEW PITCHES AS POSSIBLE!
SLIDER, HUH?
SAYAMA
THE SAME PLACE AS BEFORE?
SINCE IT WORKED WELL THERE LAST TIME?
COME ON, BRING IT ON!
とばせー


FOR THE RIGHT ELBOW
AIM.
SAYAMA
With Takeshi's stance,
ONE MORE PITCH!
A SLIDER!

AN EXTRA -!
SUYAMA, KEEP GOING!
OVER THE THIRD BASE LINE!
FAIR!

GO——!!
GO——!!
SHUUHEI, TO THIRD!
SAYA

8 9 10 R H
0 4 11 1
1 1 6 1
YEAH!
よっしゃあ
キャ

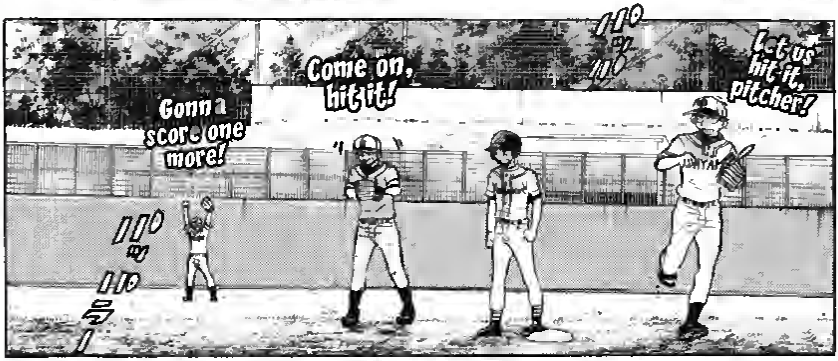
Nice batting Tajima!
Nishiura
SORRY!
Tap
SAYAMA
THAT GUY'S PRETTY TENACIOUS, SO I JUST LET HIM HIT
HE SURE LUCKED OUT WITH THAT HIT, THOUGH

WE REALLY DID LET SHUUHEI TOUCH THE BALL

WE'LL CUT OFF THE NEXT THREE!
AND PUT THE COACH BACK INTO A GOOD MOOD!

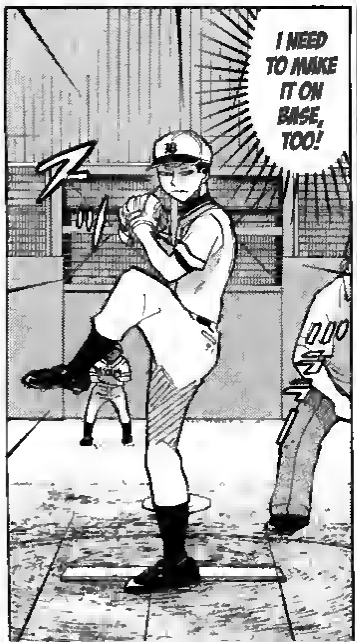
YEAH
ME AND MY BIG MOUTH
WE'RE GONNA GET HELL FOR THIS LATER, AREN'T WE?
SAYAMA

GOOD ONE, TAKESHI!
BRING IT ON!
RIGHT, LET'S DO IT!
AIYA


Gonna score one more!
Come on, hit it!
Let us hit it, pitcher!

AFTER WE BAT IN ANOTHER RUN!
THESE GUYS WON'T LOOK SO SMUG...
MAKE A HIT, HANAI!

ALRIGHT!
Batting fifth, Right Fielder, Hanai-kun.
Uniform number 9
花井
ブォーン


I NEED TO MAKE IT ON BASE, TOO!

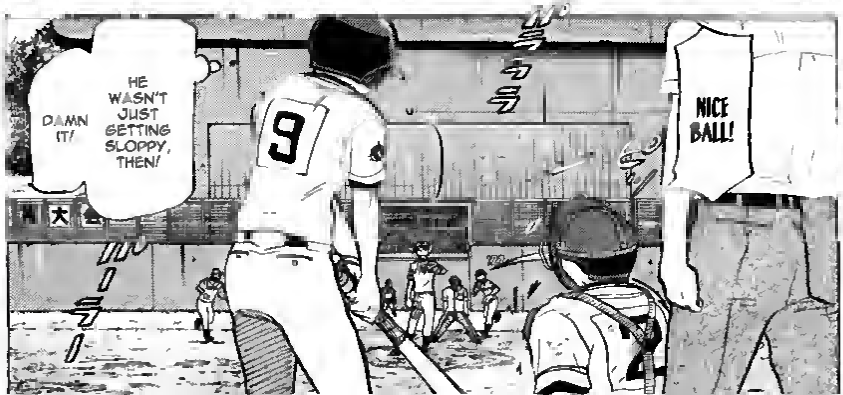
I've gotten nothing but fast-balls up 'till now.
So that's what I'll aim for!
SAYAMA

I CAN'T POP IT UP
キュッ

FAST-BALL!
AH...
NO...
HE'S GETTING SLOPPY...
EH?
IS HE LOSING CONTROL?
Because they've got a five point lead in the last inning?
SAYAMA
This isn't over yet!
Damn it!

!!
SAYAMA

...A TRICK?
STRIKE!

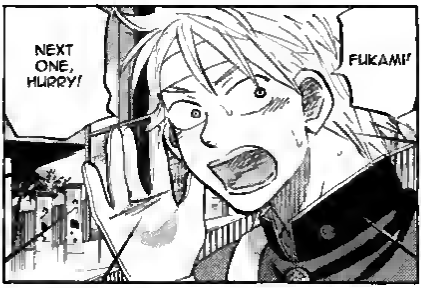

DAMN IT!
HE WASN'T JUST GETTING SLOPPY, THEN!
NICE BALL!
9

YOUR FACE IS LIKE AN OPEN BOOK
IT'S 2-0, BUT IT DOESN'T MATTER!
Nishiura
I'M HITTING THE NEXT STRIKE!
PART OF A FIRST YEAR'S CHARM IS THEIR NAIVETE
WELL, THEY'RE TRAILING BY FIVE POINTS, AFTER ALL.
Pat Pat
NO MORE TOYING.
HIT IT!

STRIKE!
A-

!

お
お


NEXT ONE, HURRY!
FUKAMI!

YES!

HE'S STILL GOT THE POWER!
YEAH.
THREE FAST-BALLS.
GOT IT.
I'VE GOT TO MAKE A HIT
Batting sixth, first base-man, Oki-kun.
READY!
Uniform number 3
Because next...

SAYAMA
おーき
かっせっ
HIT A PRETTY NICE LONG ONE BEFORE
THIS GUY
Pat Pat
かっせっ
Maybe we should play it safe.
THAT WAS A CLOSE CALL.
UGH!

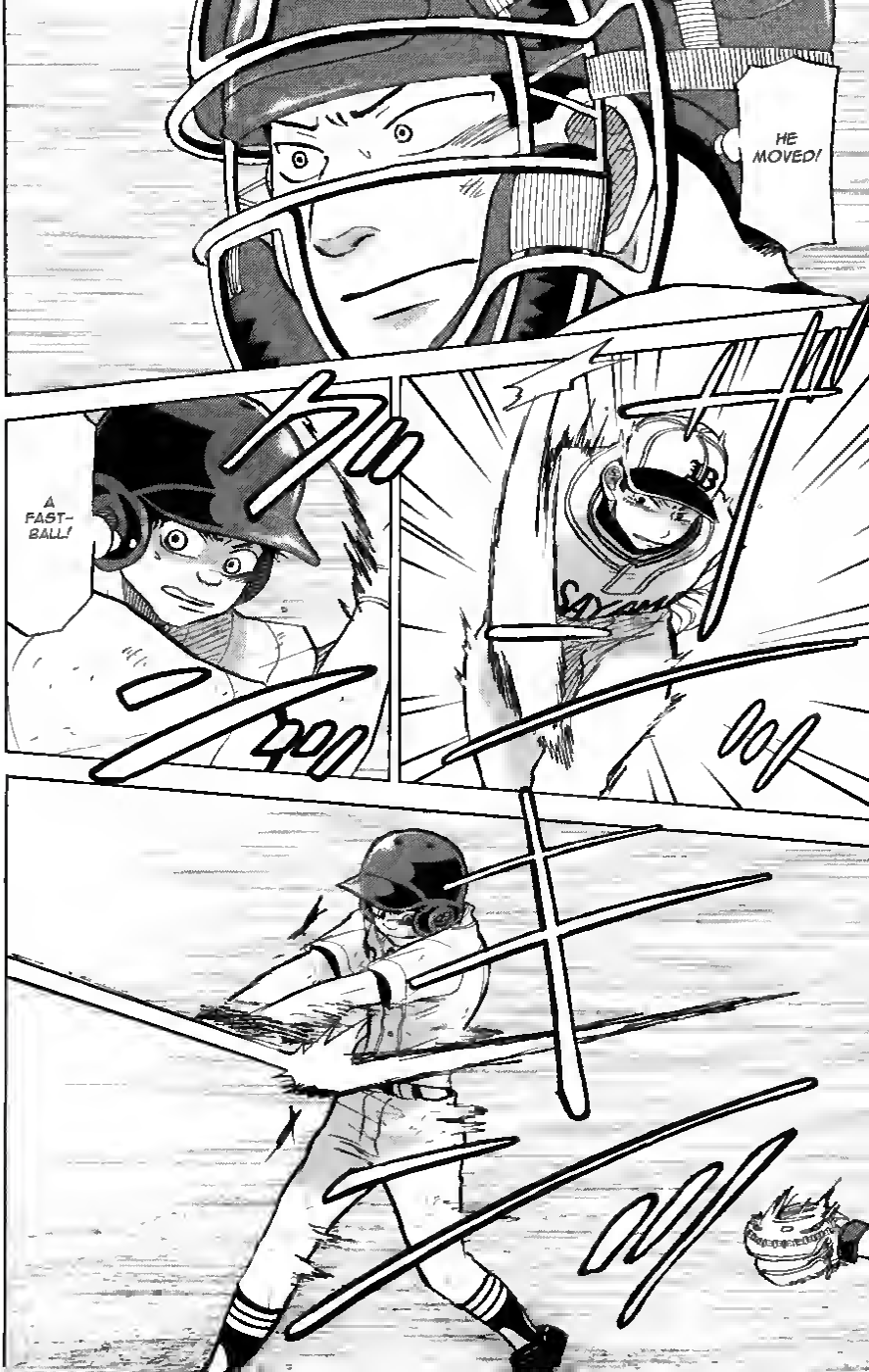
TAP
JUST THE PITCHES I WANT
BALL!
A BREAKING BALL?
HANAI-KUN GOT NOTHING BUT FASTBALLS
I'LL WAIT FOR THAT FASTBALL!
MY HITS DON'T GO WELL WHEN I SWING AT BREAKING BALLS
DON'T EVEN BOTHER TRYING
YOU SERIOUSLY THINK YOU CAN STILL WIN WHEN THERE'S ALREADY ONE OUT?
Pat Pat
NEXT..
TOTAL

WH-
WHOAH!
A SHOOT!
3
STRIKE!
IT'S 1-1!
WE'RE DONE FOR IF HE GETS CORNERED!
Nishitta

GUESS THAT'S OUR ONLY CHOICE?
ALRIGHT I NEED TO RUN AND MAKE IT HOME.
HIT AND RUN
THE NEXT ONE WILL BE A FASTBALL!
THE LAST TWO PITCHES WERE BOTH BREAKING BALLS.
HIT IT SO TAJIMA CAN ADVANCE
HIT AND RUN
AND MAKE A GOOD HIT!
REMEMBER WHAT YOU DID BEFORE...

JUST HIT IT FAR AND ADVANCE A BASE!
キュ。
THE DIRECTION DOESN'T MATTER!
カ!
カ!
From what we saw of the seventh in his last at-bat,
If we can take this guy out, it's game over.
ARE THEY UP TO SOMETHING?
IF THEY'VE GOT SOMETHING UP THEIR SLEEVES, THIS WOULD BE THE TIME TO DO IT
FOCUS ON THIS ONE!
SA-Y AMI
WE'RE CHALLENGING THIS GUY, SO WE HAVE TO PULL OUT ALL THE STOPS

HIT IT, OKI!
YOU CAN DO IT, OKI-KUN!


HE MOVED!
A FAST-BALL!

HE GOT IT!

4

SAYAMA
ばし
OUT!

16
Nishihira
Nishihira
Batting seventh, left fielder, Nishihiro-kun.
Uniform number 10.
Nishihira

You can do it...
Nishihiro-kun!
clop
INHALE

Hit it, Nishihiro!
Yeah!
tap
HIT WHAT-EVER YOU CAN!
tap

PLAY!
SAYAMA
おまえなら
うてる…
SAYAMA
Hit the ball
I can hit it

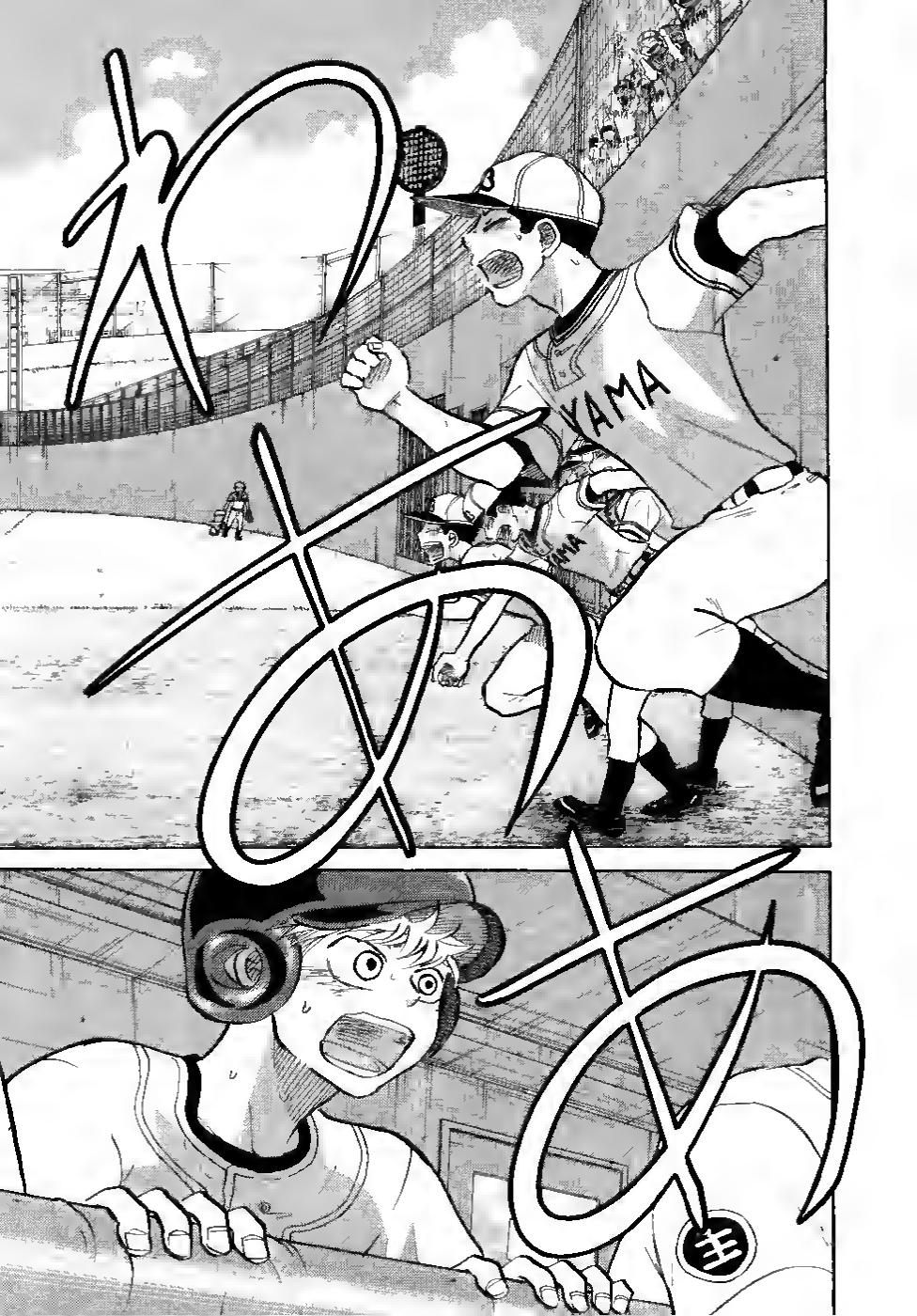
Get it!
Just make contact!
Nice swing!
NEXT...
MAKE CONTACT
Nishihiro!

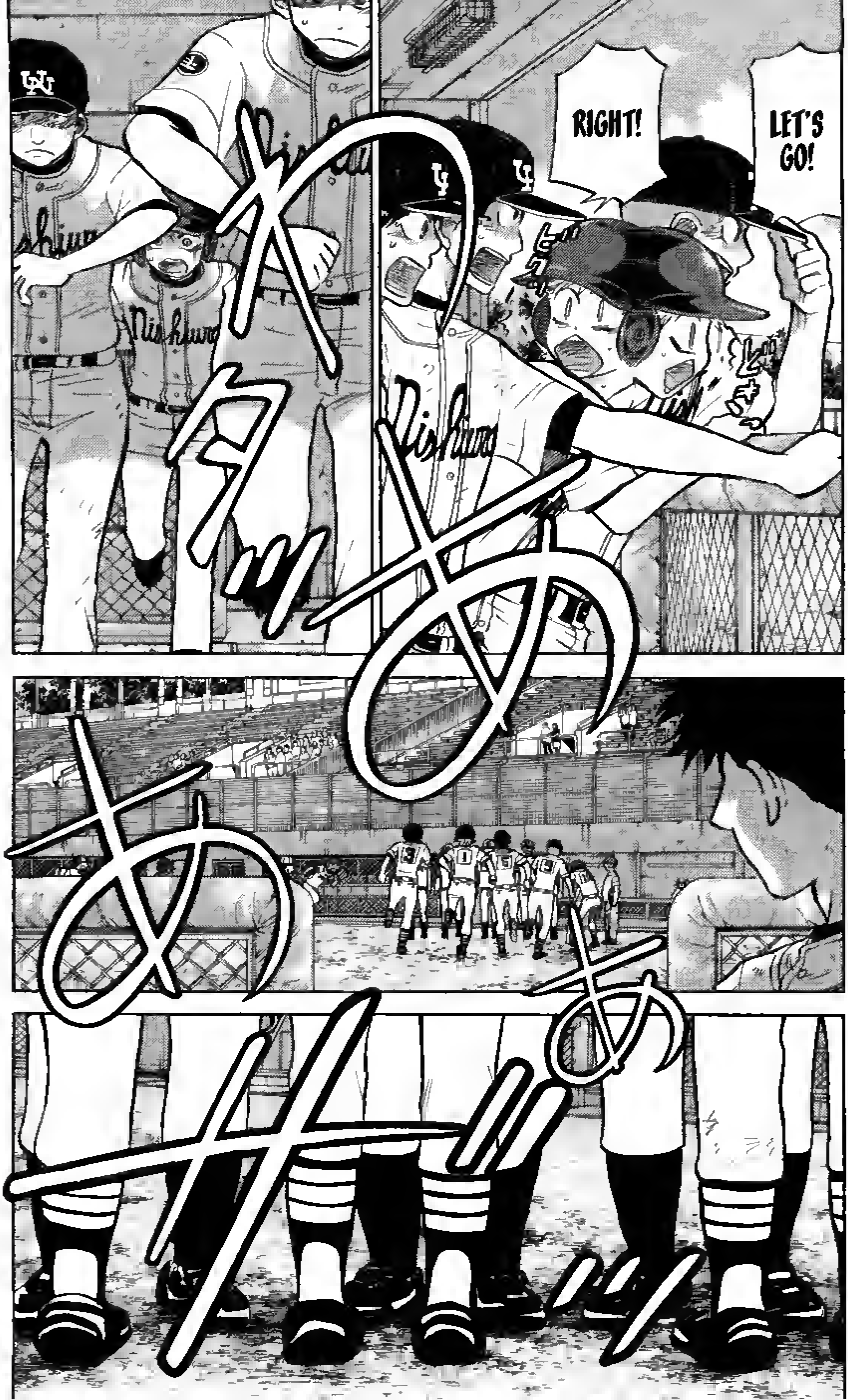
Ni shi hi ro i
Pat
Pat
B
B
B

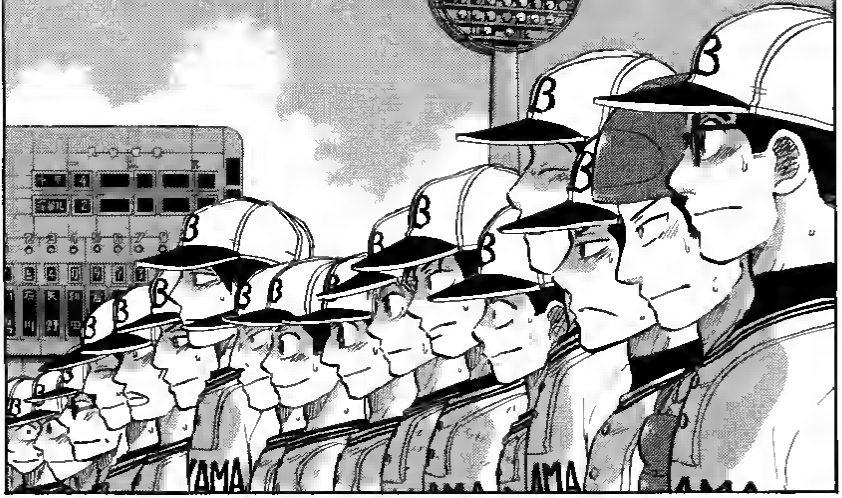
Nishihiro!
Nishihiro!
Nishihiro!
Yeah!
One more!
NISHIHIRO-KUN!
YOU CAN DO IT!

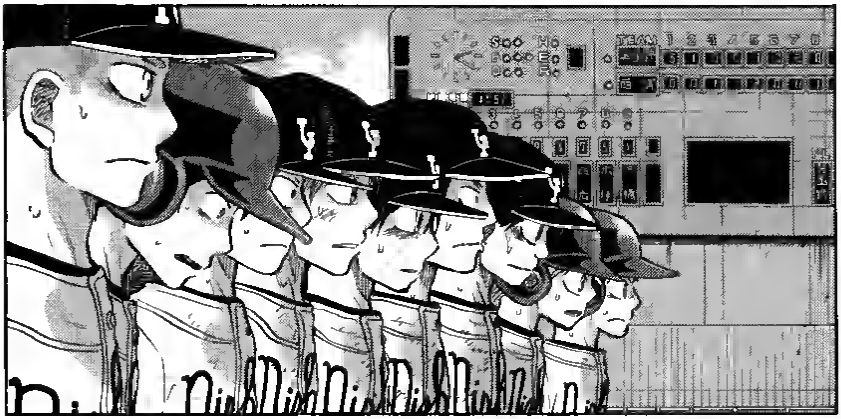
Nishihiro!
Once more!
You've got him!
Pat Pat
Nishihiro!
おとこと
SAYAM
MAKE CONTACT.
Nishihiro!
PLEASE.

SAYAMA
大会
10


YAMA


RIGHT!
LET'S GO!





BIJOU
DAI
SAYAMA
HIGH
SCHOOL!

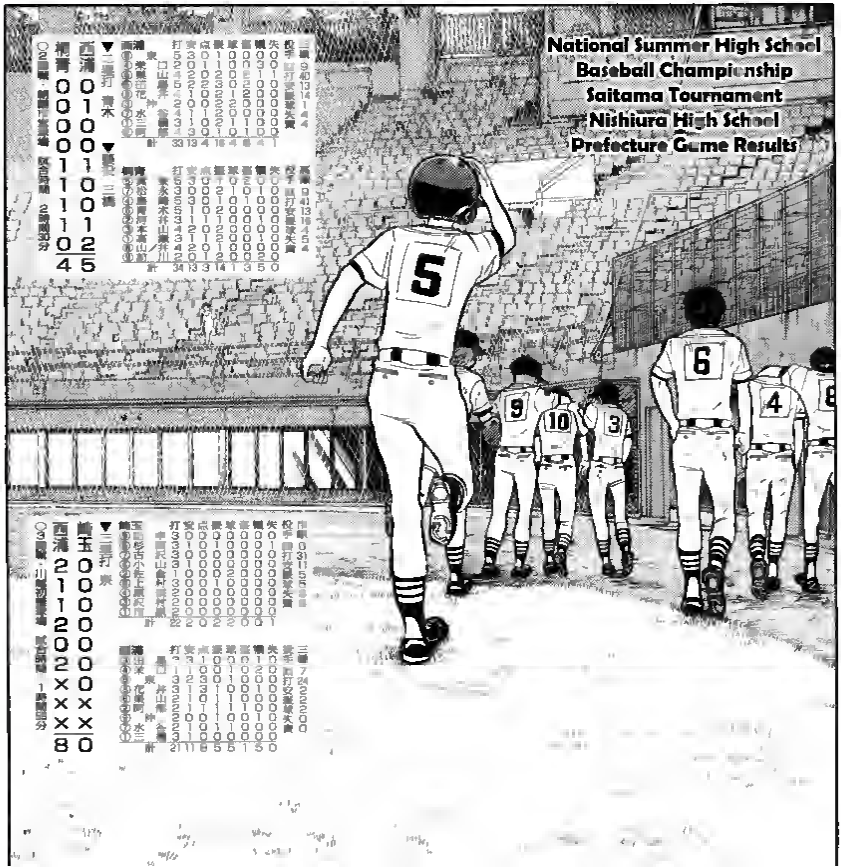
Thank you!!

2
TO THE STANDS!
RIGHT!
THANK YOU...
FOR CHEERING US ON!

THANK
YOU!!
ハロチハロチハロチハロチ
ハロチハロチハロチハロチ
You got in the Best 16!
You did well!
We'll come and cheer for you again!!
BIG BROOO!
Nishiwa
Nishiwa

...AH.
COME ON
Nishiura

99m


National Summer High School
Baseball Championship
Saitama Tournament
Nishiura High School
Prefecture Game Results
5
6
9
10
3
4

三塁 3 4 3 5 6 0 3 3
伊藤 5 5 2 7 6 1 3 3
投手 三打安盗四球失責

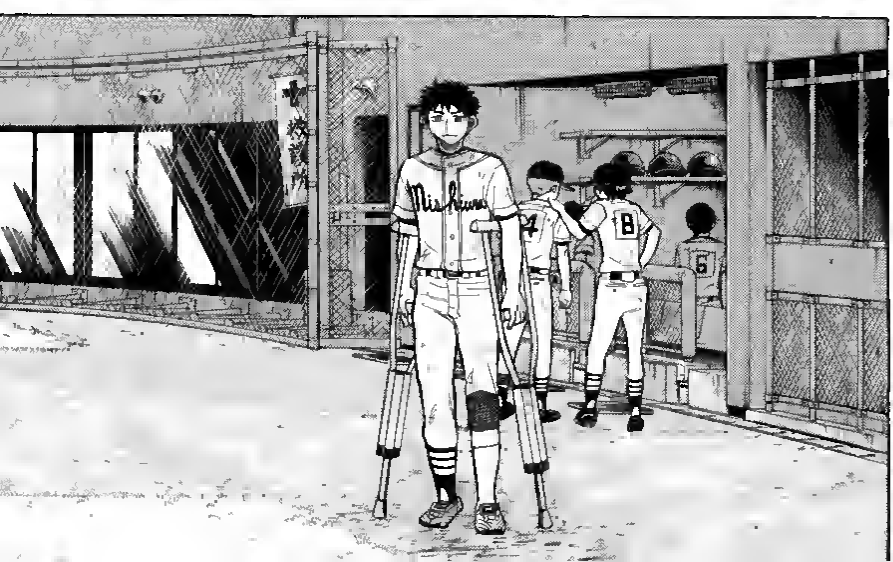
失 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
犠 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 2
塁 3 0 0 1 1 0 0 1 4
点 1 0 0 2 2 1 0 1 0 6
安 1 3 2 1 1 1 1 0 0 11
打 5 4 4 3 5 1 3 3 37

大阪 3 1 4 2 3 3 3
投手 三打安盗四球失責

失 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
犠 1 0 1 1 1 0 0 0 0 5
塁 0 0 0 0 0 0 0 0 1
点 2 2 0 0 2 1 0 0 10
安 0 1 1 0 0 1 0 0 3
打 4 5 4 4 4 1 3 4 37

泉 捕 神 三 村口 藤 計
谷内 小大井 上 池永 計

▼二塁打 田鳳、花井 内藤
西浦 1 0 0 2 0 0 0 3 0 6
港南 0 0 0 3 0 0 0 0 0 3
◎2回戦 西浦大運球場 試合開始 1時間45分



三塁 5 4 4 7 2 1 1
投手 三打安盗四球失責

失 0 1 0 0 0 0 0 0 0 0 1
犠 1 1 0 0 0 0 0 0 0 0 2
塁 1 0 0 0 0 0 0 0 0 1
点 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
安 0 1 0 0 0 0 0 0 0 1
打 3 3 5 4 2 2 2 4 33

山鳳 捕 部 広 鳳 計
大狭 大崎 岡 水 三 計

▼本塁打 和田2 二塁打 矢野、倉田、花井、田鳳
美谷大狭山 3 1 0 0 1 0 0 2 0 4 11
西浦 0 0 1 1 2 0 0 0 1 1 6
◎3回戦 浦安大運球場 試合開始 1時間51分

投手 三打安盗四球失責

失 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
犠 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 1
塁 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
点 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
安 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
打 3 3 5 4 2 2 2 4 33

山鳳 捕 部 広 鳳 計
大狭 大崎 岡 水 三 計

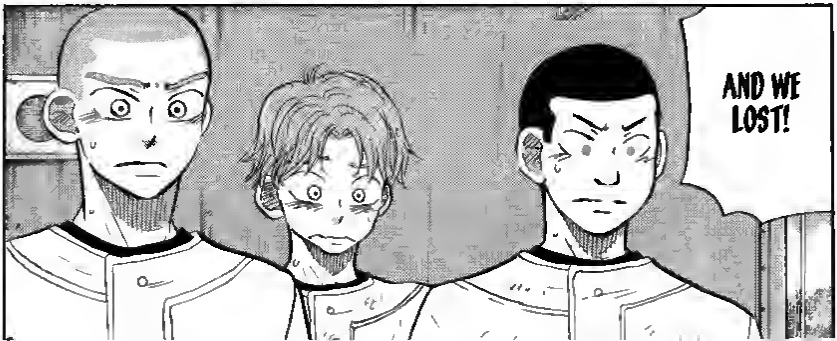
Y-
YOUR LEG

W
Nishiura
2
WE
LOST
Nishiura

Nishiura
Nishiura
Nishiura

ALRIGHT, THAT'S ENOUGH!
Nishiura
はぁ
ん

WE HAD OURSELVES AN ALL-OUT WAR TODAY


AND WE LOST!

EACH ONE OF YOU MUST SURELY BE THINKING THAT RIGHT NOW!
IF ONLY YOU'D HIT MORE,
RAN HARDER,
HAD MORE STRENGTH,
HAD MORE SKILL!
YES, MA'AM!

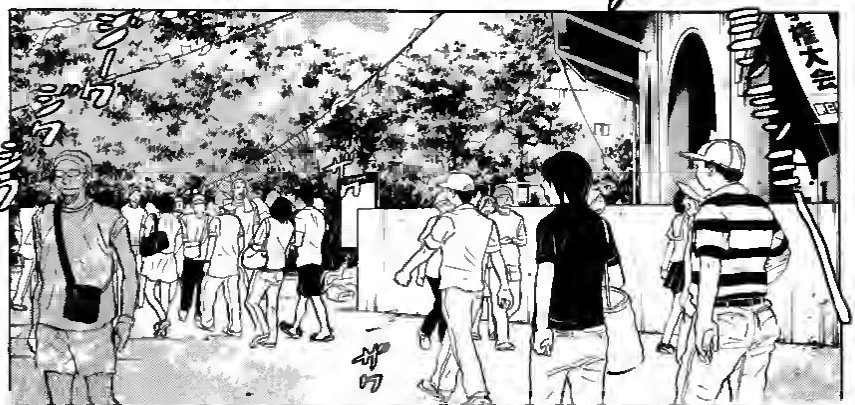
IN THAT CASE,
DON'T JUST LET THE TEARS AND REGRET YOU'RE FEELING NOW BE BRUSHED AWAY AND PUT TO WASTE!
!

KEEP IT STORED IN YOURSELVES, AND NEVER FORGET IT!
BECAUSE REGRETS LIKE THOSE ARE THE STUFF FROM WHICH TRUE DRIVE IS FORGED!

.....

MIHASHI-KUN REALLY IS SOME-THING ELSE.
HA—
YOUR TEARS ACTUALLY HAVE STRESS CHEMICALS INSIDE THEM.
SO CRYING LETS YOU RELEASE SOME OF THE STRESS YOU'VE BUILT UP OUT OF YOUR BODY
ARE YOU SERI-OUS?
THAT MEANS CRYING CAN ACTUALLY CAUSE YOU TO FORGET SOME OF THOSE RE-GRETS YOU FEEL NOW.
WE'VE GOT THE NEWCOMER'S TOURNAMENT IN TWO WEEKS.
AND THE FALL TOURNAMENT NOT LONG AFTER THAT.
YES MA'AM.
ALRIGHT, LET'S GATHER EVERYTHING UP!

TIME TO GET BACK HOME AND START PRACTICE!
YES, MA'AM!



Brother lost...
We wanted to cheer for him more...
WE'LL COME AND WATCH HIM AGAIN, OK?
HEY!
SORRY TO BAIL OUT LIKE THIS.
DON'T WORRY ABOUT IT!
GO AHEAD!
OH, THE VICE PRIN-CIPAL!
Oh! Thank you for coming!
IT'S NOTH ING!
NICE WORK, GUYS.
WE MADE OUR GOAL!
BECAUSE YOU AND COACH TAKI WORKED SO HARD TO HELP US!
WE DID IT, COACH!
AH, COACH!
PLEASE KEEP CHEERING FOR THEM!
THOSE KIDS WILL STILL KEEP GOING!
WELL. IT'S TOO BAD ISN'T IT?

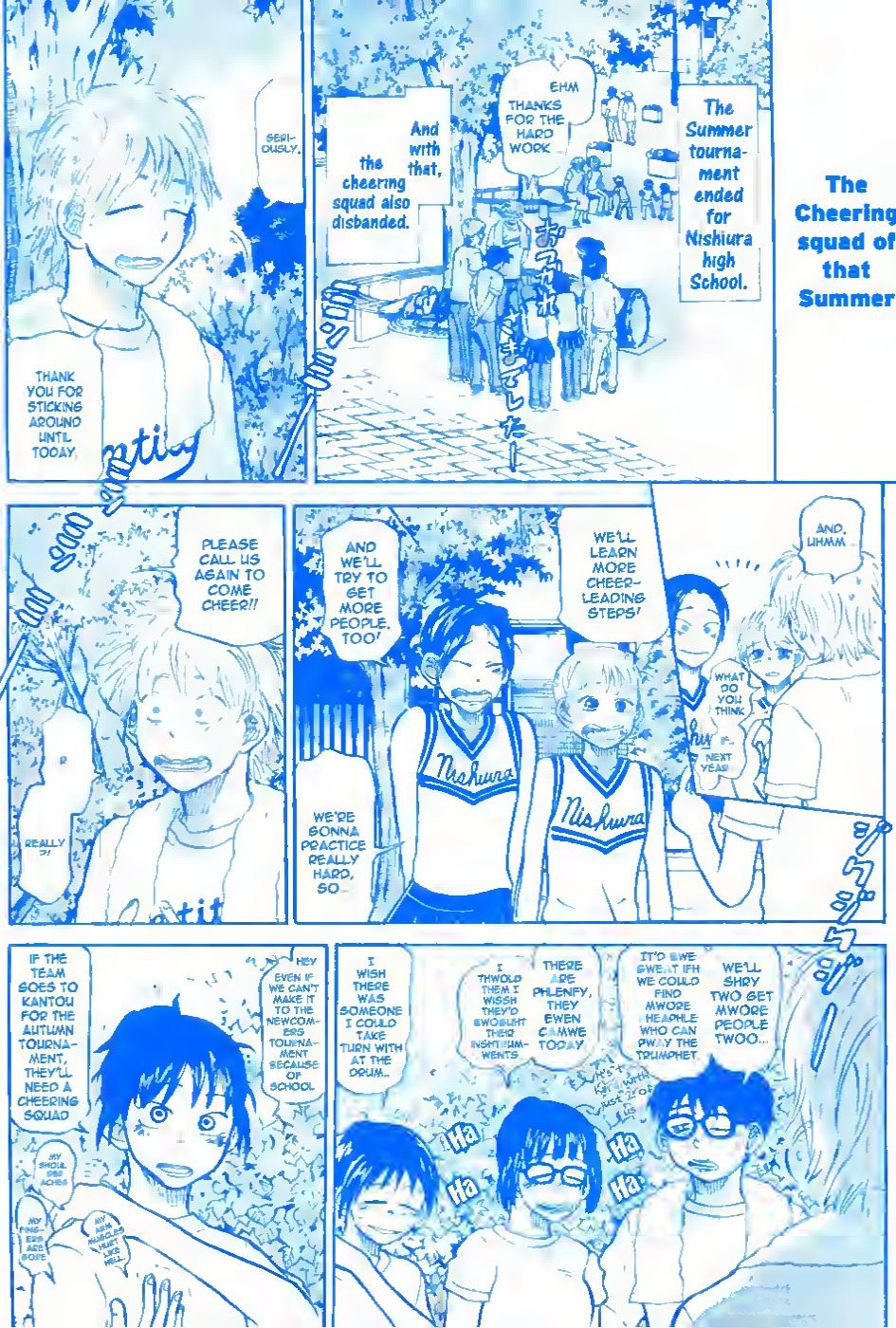
AH.
YOU'RE UP TOMORROW!
WELL, THE REAL BATTLE STARTS NOW!
DON'T YOU HAVE PREP SCHOOL TO GO TO?
YOUR ATTITUDE SURE DID A COMPLETE 180
ACTUALLY, I'VE STILL GOT SOME...

KURATA-KUN!

WE LOST TO NISHIURA IN THE SECOND ROUND
AH, YOU'RE FROM THE TOSEI TEAM.
CONGRATULATIONS ON MAKING IT TO THE BEST 8!
THANK YOU VERY MUCH!
...YES
WE HEARD FROM THE COACH.

DURING THE GAME,
YOU LOOKED UP AT HIM SO MANY TIMES.
YEAH
I WAS ACTUALLY SITTING BY ROKA-SAN TODAY.
YOU DIDN'T NOTICE?

THAT PEST...
.....


The Cheering squad of that Summer
SERIOUSLY.
THANK YOU FOR STICKING AROUND UNTIL TODAY.
The Summer tournament ended for Nishiura high School.
And with that, the cheering squad also disbanded.
EHM THANKS FOR THE HARD WORK
PLEASE CALL US AGAIN TO COME CHEER!!
REALLY?
AND WE'LL TRY TO GET MORE PEOPLE, TOO!
WE'LL LEARN MORE CHEER-LEADING STEPS!
WE'RE GONNA PRACTICE REALLY HARD, SO-
Nishiura
AND, UHMM...
WHAT DO YOU THINK IF- NEXT YEAR
IF THE TEAM GOES TO KANTOU FOR THE AUTUMN TOURNAMENT, THEY'LL NEED A CHEERING SQUAD
HEY EVEN IF WE CAN'T MAKE IT TO THE NEWCOMERS TOURNAMENT BECAUSE OF SCHOOL
MY SHOULDER ACHES
MY FINGERS ARE SORE
MY ARM MUSCLES HURT LIKE HELL
I WISH THERE WAS SOMEONE I COULD TAKE TURN WITH AT THE DRUM..
I THWOLD THEM I WISSH THEY'D BWOUGHT THEIR INSHTWUMENTS
THERE ARE PHLENTY, THEY EWEN CAMWE TODAY
IT'D BWE BWE..T IFH WE COULD FIND MWORE HEAPHLE WHO CAN PWAY THE TRUMPHET
WE'LL SHPY TWO GET MWORE PEOPLE TWOO...
Ha
Ha
Ha
Ha

ACTUALLY, I HAD A LOT OF FUN DOING IT
WELL, I WANNA KEEP DOING THE CHEERING
アフタヌーンKC 講談社
WHU?
YOU MEAN EVERYONE WANTS TO KEEP WORKING TOGETHER??
WAIT
OOH!
IT'S ACTUALLY PRETTY AWESOME TO GET INTO IT LIKE THAT.
EVERYONE LETTING OUT BIG SHOUTS TOGETHER AND MAKING A LOT OF NOISE WHETHER WE HIT IT OR NOT
IT'S NOT AN ACTUAL SPORT, BUT IT HAS THAT SPECIAL SOME-THING .
WHAT?
THAT'S RIGHT!
I DIDN'T THINK THAT CHEERING WOULD BE SO MUCH FUN!!
ME TOO!

Random Scanlations
おおきく振りかぶって
セカンドシーズン
●TBS・MBSにて今春放映予定
©ひぐちアサ 講談社 おお振り製作委員会
http://www.tbs.co.jp/anime/ookuri/
●原画／吉田隆彦 仕上げ／中島和子 背景／渋谷幸弘
アニメディア2010年2月号第4付録
Join the team!
We are recruiting new staff members:
- Japanese Translators
- Proofreaders
- Cleaners
- Typesetters
Contact randomscanlation@gmail.com